

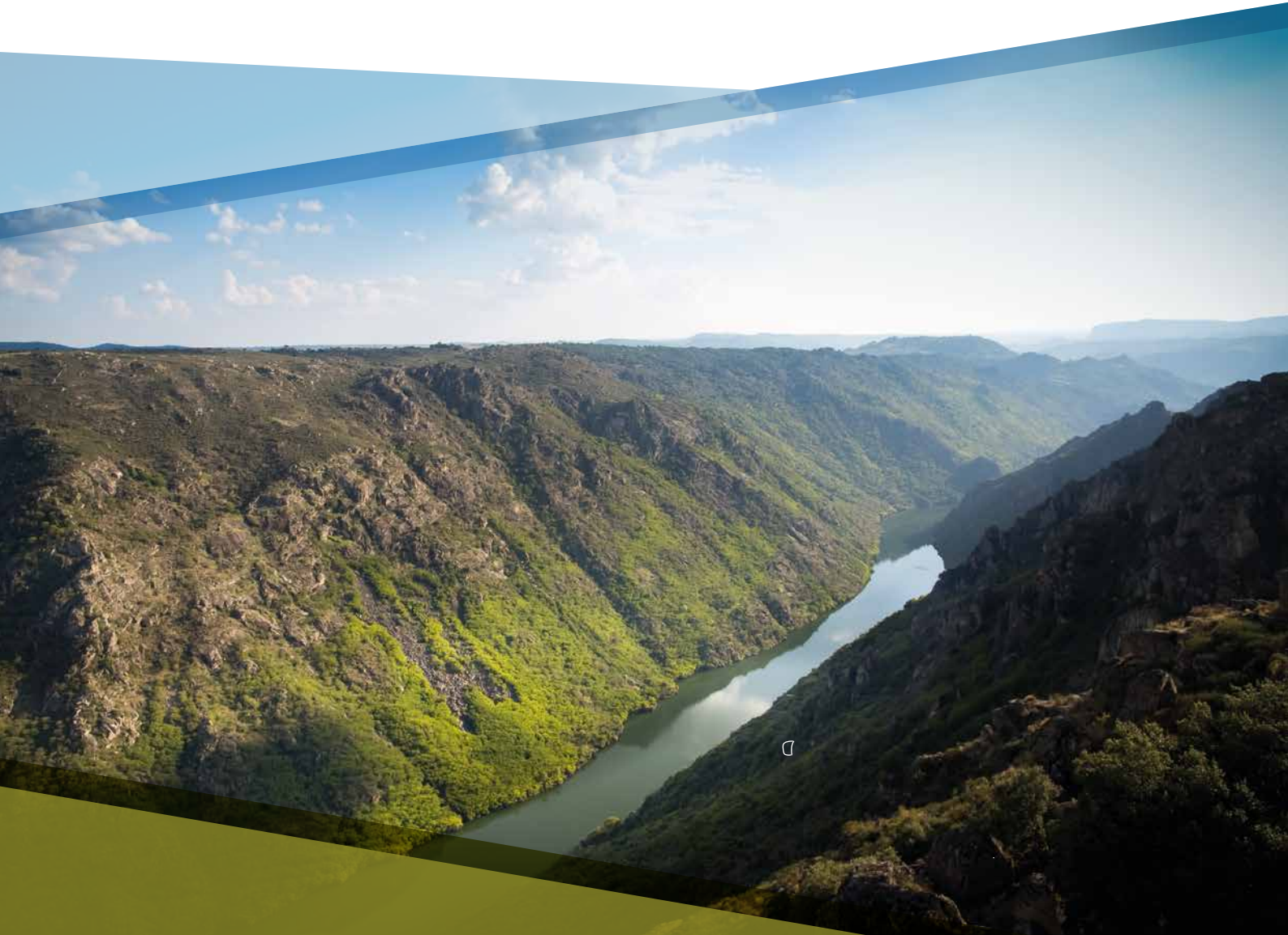


Interreg
España - Portugal

Fondo Europeo de Desarrollo Regional



**DISCOVER
DUERO
DOURO**



© Junta de Castilla y León

Redacción:
Urbyplan S.L.P

Traducción inglés:
Azucena Hernández Berciano

Traducción portugués:
Ana Branca da Silva Soeiro de Carvalho

Diseño y maquetación:
porENDE Estudio Gráfico

Depósito Legal:
DL VA 748-2020





Querido viajero,

Te proponemos un maravilloso recorrido por el Duero ... el río de los españoles y los portugueses, el río de todos, el río que, a lo largo de los años, ha sido testigo y protagonista de nuestra historia, tu historia.

El Duero nace tímido en Soria, España, en el Pico Urbión, a más de 2.000 m sobre el nivel del mar, recorre todo Castilla y León y desemboca grandioso en el océano Atlántico, en Oporto. Casi 900 km de recorrido entre dos países, España y Portugal, en los que descubrir, a su paso, verdaderas maravillas del patrimonio arquitectónico, inmaterial, natural y enogastronómico.

Castillos, palacios, monasterios, iglesias... que alojaron a nuestros reyes, testigos de su nacimiento, incluso de su sufrimiento y muerte, puentes que han sobrevivido a grandes batallas, tradiciones que hablan de nuestro pasado y nos descubren el porqué de nuestro presente y, sus gentes y tradiciones, su mayor patrimonio.

El Duero riega también los viñedos de las numerosas comarcas vitivinícolas castellanas y portuguesas, nos permite degustar sus mejores caldos y divisar parajes como el Alto Douro Vinhateiro declarado Patrimonio de la Humanidad por UNESCO.

El Duero atraviesa espacios naturales creados a su paso y convertidos en grandes reservas de flora y fauna; Los Picos de Urbión o las Arribes del Duero donde el río se despide de Castilla y León y discurre entre impresionantes cañones, dibujando la frontera hispano-portuguesa, declarada Reserva de la Biosfera por UNESCO.

Hemos seleccionado para ti sólo una pequeña muestra de lo que a lo largo de esta experiencia te puedes encontrar. Un “abrir de boca” para que te enamores perdidamente de nuestro Duero y no quieras dejar de adentrarte en él una y otra vez... porque cada viaje será una nueva experiencia para ti.

Nota: te proponemos en esta publicación que tienes entre tus manos un viaje por el Duero que comienza en la provincia de Valladolid y termina en Oporto, espacio definido por Interreg POCTEP, programa que financia esta publicación.

Caro viajante,

Propomos uma maravilhosa viagem através do Douro ... o rio espanhol e português, o rio de todos nós, o rio que, ao longo dos anos, tem sido testemunha e protagonista da nossa história, da vossa história.

O Douro nasce timidamente em Soria, Espanha, no Pico Urbión, a mais de 2.000 m acima do nível do mar, percorre toda a região de Castela e Leão e desagua no Oceano Atlântico, no Porto. Quase 900 km de viagem entre dois países, Espanha e Portugal, onde se podem descobrir, na sua esteira, verdadeiras maravilhas do património arquitetónico, intangível, natural, gastronómico e do vinho.

Castelos, palácios, mosteiros, igrejas... que abrigaram os nossos reis, testemunhas do seu nascimento, mesmo do seu sofrimento e morte, pontes que sobreviveram a grandes batalhas, tradições que falam do nosso passado e nos revelam a razão do nosso presente e, o seu povo e tradições, o seu maior património.

O Douro também rega as vinhas das muitas regiões vinícolas de Castela e Portugal, permite-nos provar os seus melhores vinhos e ver locais como o Alto Douro Vinhateiro declarado Património Mundial pela UNESCO.

O rio Douro/Douro atravessa espaços naturais criados ao longo do seu percurso e convertidos em grandes reservas de flora e fauna; os Picos de Urbión ou as Arribes del Duero onde o rio se despede de Castela e Leão e atravessa desfiladeiros impressionantes, desenhando a fronteira hispano-portuguesa, declarada Reserva da Biosfera, pela UNESCO.

Seleccionámos para si apenas uma pequena amostra do que pode encontrar ao longo desta experiência. Uma “porta aberta” para você se apaixonar loucamente pelo nosso Douro/Douro e não querer parar de entrar nela uma e outra vez... porque cada viagem será uma nova experiência para si.

Nota: propomos nesta publicação que tenha nas suas mãos uma viagem pelo Douro que começa na província de Valladolid e termina no Porto, um espaço definido pelo Interreg POCTEP, o programa que financia esta publicação.

Dear traveler,

We propose a wonderful tour of the Duero... the river of the Spanish and the Portuguese, the river that belongs to all of us, the river that over the years has been the witness and protagonist of our history, your history.

The Duero begins timidly in Soria, Spain, at Pico Urbión, more than 2,000 m above sea level, runs through all of Castile and León and empties into the Atlantic Ocean, in Porto. Almost 900 km of route between two countries, Spain and Portugal, in which one can discover, in its path true wonders of the architectural, intangible, natural, and food and wine heritage of Spain.

Castles, palaces, monasteries, churches... that housed our kings, witnesses of their birth, even their suffering and death, bridges that have survived great battles, traditions that speak of our past and reveal to us the reason for our present and its people, their greatest heritage.

The Duero also irrigates the vineyards of the numerous Castilian and Portuguese wine regions; it allows us to taste its best stocks and see places such as Alto Douro Vinhateiro declared a World Heritage Site by UNESCO.

The Duero crosses great expanses of nature, converting them into large reserves of flora and fauna; The Picos de Urbión or the Arribes del Duero where the river says goodbye to Castile y León and runs between impressive canyons, drawing the Spanish-Portuguese border, declared a Biosphere Reserve by UNESCO.

We have selected for you only a small sample of what you can find throughout this experience. An “eyeopening experience” so that you fall madly in love with our Duero and keep coming back to it again and again... because each trip will surely be a new experience.

Note: In this publication we propose that you journey through the province of Valladolid and end in Porto, a space defined by Interreg POCTEP, the program that finances this publication.



1. **Plaza del Coso /**
Praça Coso
2. **Monasterio de Santa María de Valbuena /**
Mosteiro de Santa Maria de Valbuena
3. **Retablo Mayor de la Iglesia de San Pelayo /**
Altar de Igreja de San Pelayo
4. **Museo Nacional de escultura /**
Museu Nacional de Escultura
5. **Puente de Simancas /**
Ponte do Simancas
6. **Palacio Real Testamentario /**
Palácio Real Testamentário
7. **Monasterio de Santa Clara /**
Mosteiro de Santa Clara
8. **Riberas de Castrouño y Vega del Duero /**
Riberas de Castrouño y Vega del Duero
9. **Colegiata Santa María la Mayor /**
Igreja Colegiada de Santa María la Mayor
10. **Románico de Zamora /**
Romanesco em Zamora
11. **Casa del Parque Arribes del Duero /**
Casa do Parque Arribes del Duero
12. **Presa de Aldeadávila /**
Aldeadávila de la Ribera Barragem
13. **Vía férrea de La Fregeneda /**
Caminho-de-ferro de La Fregeneda
14. **Catedral de Santa María /**
Catedral de Santa María
15. **Zona arqueológica de Siega Verde /**
Zona Arqueológica de Siega Verde
16. **Parque Natural do Douro Internacional /**
Parque Natural del Douro internacional
17. **Co-catedral do Miranda do Douro /**
Concatedral de Miranda do Douro
18. **Pena Durão /**
Peña Durão
19. **Igreja Matriz de Torre de Moncorvo /**
Iglesia Mayor de Torre de Moncorvo
20. **Parque Arqueológico do Vale do Côa /**
Parque arqueológico del Valle del Côa
21. **Santuário de San Salvador do Mundo /**
Santuário de San Salvador do Mundo
22. **Catedral e santuário de Nossa Senhora dos Remédios /**
Catedral y santuario de Nuestra Sra de los Remedios
23. **Mosteiro de Santa Maria de Salzedas /**
Monasterio de Santa Maria de Salzedas
24. **Mosteiro de São João /**
Monasterio Sao Joao
25. **Museu do Douro e Paisagem do Douro Vinhateiro /**
Museo del Duero y Paisaje del Duero vinhateiro
26. **Palácio Mateus /**
Palacio Mateus
27. **Ponte, Igreja e Convento de São Gonçalo /**
Puente, Iglesia y Convento de San Gonzalo
28. **Procissão das Endoenças Entre-os-rios /**
Procesión de las Endoenças entre-os-rios
29. **Mosteiro da Serra do Pilar /**
Monasterio de la Sierra del Pilar
30. **O centro histórico do Porto /**
Centro histórico de Oporto



Plaza del Coso

Peñafiel

La Villa histórica de Peñafiel contiene mucho patrimonio cultural, como su castillo, hoy sede del Museo del vino de la provincia, pero vamos a destacar especialmente su Plaza del Coso, conocida como “Corro de los toros”, una de las plazas más antiguas de España y que te enamorará.

Es una singular plaza de unos 3.500 m², con suelo de arena, rodeada por 48 edificios realizados en adobe, piedra y madera, con sus balcones adintelados en madera y decorados con motivos arabescos. La función de estos balcones desde su origen hasta hoy ha sido la de servir de lugar para presenciar espectáculos. Se encuentra muy bien conservada y actualmente hace las veces de plaza de toros durante las fiestas de San Roque en agosto y sirve también de lugar para la característica Bajada del Ángel, fiesta de interés turístico nacional, en la que desciende un niño con hábito blanco el Domingo de Resurrección.

No te puedes perder...

Castillo y museo provincial del vino / Convento de San Pablo / Casco histórico / Convento de Santa Clara / Iglesia de San Miguel / Torre del Reloj / Iglesia de Santa María de Mediavilla / Iglesia de nuestra Sra. de la Asunción / Bodegas de la Ribera del Duero / Asadores tradicionales de lechazo /

Plaza del Coso / Peñafiel

The historic town of Peñafiel contains a valuable example of the cultural heritage, such as its castle, the present day headquarters of the Wine Museum of the province, but we will especially highlight its Plaza del Coso, known as “Corro de los toros”, one of the oldest squares in Spain you will fall in love with. It is a singular square of about 3,500 m², with a sandy floor, surrounded by 48 buildings made of adobe, stone and wood, with their lintel wood balconies

decorated with arabesque motifs. The function of these balconies from their origin until today has been to serve as a place to witness shows. It is very well preserved and currently serves as a bullring during San Roque festivities in August and also serves as a place for the characteristic Bajada del Ángel, a festival of national tourist interest, in which a child in a white habit descends on Easter Sunday.

Praça Coso

Peñafiel

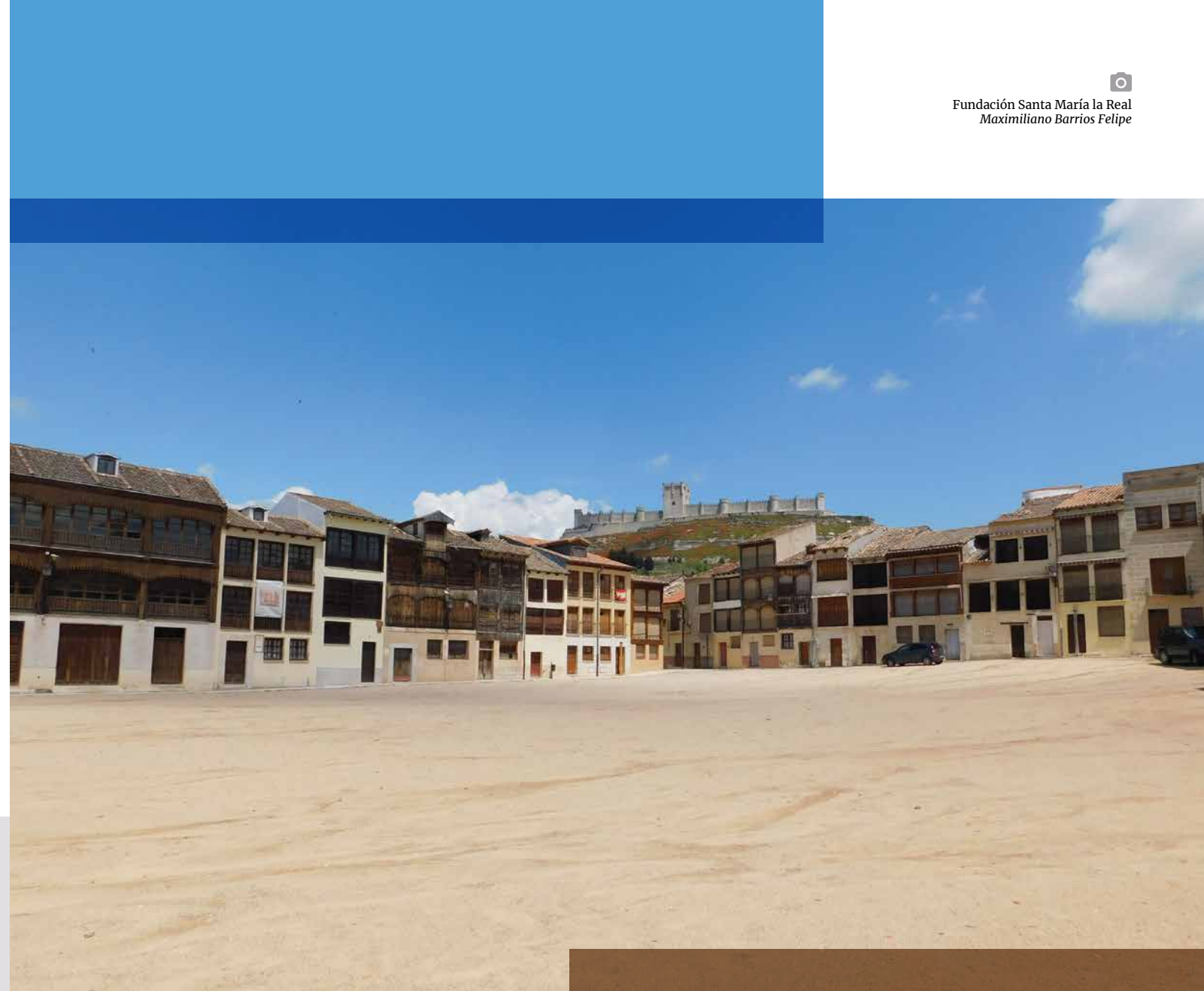
A histórica cidade de Peñafiel contém muito património cultural, tais como o seu castelo, que alberga agora o museu do vinho da província, mas destacaremos especialmente a sua Plaza del Coso, conhecida como o “Corro de los toros”, uma das mais antigas praças de Espanha e pela qual se apaixonará. É um quadrado único de cerca de 3.500 m², com chão de areia, rodeado por 48 edifícios feitos de barro, pedra e madeira, com as suas varandas de madeira forradas e decoradas com motivos arabescos. A função destas varandas desde a sua origem até aos dias de hoje tem sido servir de local para testemunhar espetáculos. Está muito bem conservada e serve atualmente de arena durante as festividades de San Roque em Agosto e serve também de local para a característica Bajada del Ángel, uma festa de interesse turístico nacional, na qual uma criança de hábito branco desce no Domingo de Páscoa.

A não perder...

Museu do Castelo e do Vinho Provincial / Convento de San Pablo / Centro Histórico / Convento de Santa Clara / Igreja de San Miguel / Torre do Relógio / Igreja de Santa María de Mediavilla / Igreja Nuestra Señora de la Asunción / Adegas Ribera del Duero / Tradicionais assadores de borrego...

You can't miss...

Castle and provincial wine museum / Convent of San Pablo / The Old Town / Convent of Santa Clara / Church of San Miguel / Clock Tower / Church of Santa María de Mediavilla / Church of our Mother of the Asunción / Ribera del Duero wineries / traditional lamb roast /



Monasterio de Santa María de Valbuena

Valbuena de Duero

Ubicado en plena Ribera del Duero, este monasterio cisterciense, Monumento Histórico-Artístico Nacional y declarado Bien de Interés Cultural, es hoy la sede de la Fundación Edades del Hombre. También una parte ha sido acondicionada como hotel balneario de 5 estrellas.

El conjunto monacal tiene su base en el monasterio cisterciense del siglo XII. Su estructura respeta las características cistercienses: iglesia, claustro, sala capitular, refectorio, dormitorios... una maravilla en perfecto estado de conservación que no puedes dejar de visitar.

No te puedes perder...

Villa de San Bernardo / Iglesia de nuestra Sra. del Castillo / Bodegas de la Ribera del Duero / Anillo de Valbuena paraje natural / Procesiones y fiestas tradicionales /

Monastery of Santa María de Valbuena / Valbuena de Duero

The historic town of Peñafiel contains a valuable example of the cultural heritage, such as its castle, the present day headquarters of the Wine Museum of the province, but we will especially highlight its Plaza del Coso, known as “Corro de los toros”, one of the oldest squares in Spain you will fall in love with. It is a singular square of about 3,500 m2, with a sandy floor, surrounded by 48 buildings made of adobe, stone and wood, with their lintel wood balconies

decorated with arabesque motifs. The function of these balconies from their origin until today has been to serve as a place to witness shows. It is very well preserved and currently serves as a bullring during San Roque festivities in August and also serves as a place for the characteristic Bajada del Ángel, a festival of national tourist interest, in which a child in a white habit descends on Easter Sunday.

You can't miss...

San Bernardo village / Church of our Mrs. del Castillo / Ribera del Duero wineries / ring of Valbuena natural setting / processions and traditional festivals /

Mosteiro de Santa Maria de Valbuena

Valbuena de Duero

Localizado no coração da Ribera del Duero, este mosteiro cisterciense, Monumento Histórico-Artístico Nacional e declarado Património de Interesse Cultural, é hoje a sede da Fundação Edades del Hombre. Uma parte foi também equipada como um hotel termal de 5 estrelas.

O complexo monástico está ligado ao mosteiro cisterciense do século XII. A sua estrutura respeita as características beneditinas do cisterciense: igreja, claustro, casa capitular, refeitório, quartos... uma maravilha em perfeito estado que não pode deixar de ser visitado.

A não perder...

Villa de San Bernardo / Igreja de Nossa Senhora do Castelo / Adegas Ribera del Duero / Zona natural do anel de Valbuena / Procissões e festivais tradicionais ...



Fundación Santa María la Real
Maximiliano Barrios Felipe



Retablo Mayor de la iglesia de San Pelayo

Olivares de Duero

Los pueblos de Olivares de Duero y Quintanilla de Onésimo, en plena “milla de oro” de la Ribera del Duero, están unidos por un puente renacentista, el único puente sobre el Duero que hay en el tramo de Tudela a Peñafiel. Mucho patrimonio cultural hay en los alrededores pero nos detenemos aquí, en el retablo mayor de la Iglesia de San Pelayo, la llamada “perla del Duero”. Este gran retablo en forma de tríptico es una de las obras cumbre del Renacimiento pictórico de la provincia de Valladolid, de Castilla y León y posiblemente también de toda España. No se sabe muy bien el motivo por el que un retablo tan valioso figura en esta iglesia parroquial, quizás la explicación esté en que en las inmediaciones de Olivares se hallaba una finca de recreo que pertenecía a la Corona a comienzos del siglo XVII. Pintura, arquitectura y escultura de artistas de la talla de Juan de Soreda, Pedro de Guadalupe o Alonso Berruguete.

No te puedes perder...

[Iglesia de San Pelayo / Ermita de Nuestra Sra. de Estrella /](#)
[Puente renacentista / Quintanilla de Onésimo /](#)
[Rutas y senderos por la naturaleza y por el Duero /](#)
[Bodegas de la Ribera del Duero /](#)

Main altarpiece of the church of San Pelayo / Olivares de Duero

The towns of Olivares de Duero and Quintanilla de Onésimo, in the middle of the “golden mile” of the Ribera del Duero, are linked by a Renaissance bridge, the only bridge over the Duero in the section from Tudela to Peñafiel. Its surroundings are a truly privileged exhibition of the cultural heritage but let’s stop here, at the main altarpiece of the Church of San Pelayo, the so-called “pearl of the Duero”. This great altarpiece in the form of a triptych is one of the masterpieces of the pictorial

Renaissance in the province of Valladolid, Castile and León and possibly also in all of Spain. The reason why such a valuable altarpiece appears in this parish is not very well known, perhaps the explanation is that in the vicinity of Olivares there was a recreational estate that belonged to the Crown at the beginning of the 17th century. Painting, architecture and sculpture by artists of the stature of Juan de Soreda, Pedro de Guadalupe or Alonso Berruguete.

Altar da Igreja de San Pelayo

Olivares de Duero

As aldeias de Olivares de Duero e Quintanilla de Onésimo, no meio da “milha dourada” da Ribera del Duero, estão ligadas por uma maravilhosa ponte renascentista, a única ponte sobre o Duero no troço de Tudela a Peñafiel. Há muito património cultural nos arredores, mas paramos aqui, no retábulo alto da Igreja de San Pelayo, a chamada “pérola do Duero”. Este grande retábulo em forma de tríptico é uma das obras-primas da Renascença pictórica na província de Valladolid, em Castela e Leão e possivelmente também em toda a Espanha. Não se sabe muito bem por que razão um retábulo tão valioso está nesta igreja paroquial, talvez a explicação resida no facto de nas proximidades de Olivares existir uma propriedade recreativa que pertencia à Coroa no início do século XVII. Pintura, arquitetura e escultura de artistas como Juan de Soreda, Pedro de Guadalupe e Alonso Berruguete.

A não perder...

[Igreja de San Pelayo / Capela Nossa Senhora de Estrella /](#)
[Ponte renascentista / Quintanilla de Onésimo /](#)
[Rotas e trilhos pela natureza e pelo rio Duero /](#)
[Adegas na Ribera del Duero /](#)

You can't miss...

[Church of San Pelayo /](#)
[Hermitage of Nuestra Señora de Estrella /](#)
[Renaissance bridge / Quintanilla de Onésimo /](#)
[Routes and trails through nature and the Duero /](#)
[Wineries in the Ribera del Duero /](#)



Museo Nacional de escultura

Valladolid

Valladolid bien merece una larga estancia. Esta ciudad de alrededor de 300.000 habitantes conserva espacios y rincones que te sorprenderán, fruto de un pasado como sede de la corte castellana y posteriormente, entre 1601 y 1606, como capital del Imperio español hasta que la capitalidad pasó definitivamente a Madrid. Su plaza mayor fue la primera de trazado regular de España y modelo para las plazas posteriores. Tampoco puedes dejar de visitar la inconclusa Catedral de Juan de Herrera o las torres románicas de la Antigua, San Martín y Colegiata o el Palacio de Santa Cruz y la fachada de la Universidad. Destacar también el gran conjunto de la plaza de San Pablo y el Museo Nacional de Escultura de estilo gótico hispano flamenco, una verdadera joya, en su continente y en su contenido. Alberga esculturas desde la Baja Edad Media hasta inicios del siglo XIX y es una de las colecciones escultóricas españolas más importantes de la Península, especialmente representados por las figuras de Alonso Berruguete, Juan de Juni y Gregorio Fernández. Algunas obras de estos artistas las podrás ver en la Semana Santa de Valladolid, declarada de Interés Turístico Internacional y donde la imaginería renacentista y barroca castellana tiene un valor excepcional.

No te puedes perder...

Plaza e Iglesia de San Pablo / Iglesia de Santa María de la Antigua / Plaza Mayor / Catedral / Universidad y Palacio de Santa Cruz / Campo Grande / Casa de Cervantes / San Benito / Museo oriental / Museo de arte contemporáneo Patio Herreriano / Tapas y vinos de las Denominaciones de Origen Ribera del Duero, Rueda, Cigales, Toro y Tierras de León /

National sculpture museum / Valladolid

Valladolid is well worth a long stay. This city of around 300,000 inhabitants preserves spaces and corners that will surprise you, the result of a past as the seat of the Castilian court and later between 1601 and 1606, as the capital of the Spanish Empire until the capital was transferred to Madrid indefinitely. Its main square was the first ever square built with a regular layout in Spain and a reference for further squares. You can't miss either the unfinished cathedral of Juan de Herrera or the Romanesque towers of Santa María la Antigua church, San Martín church, the Collegiate church or the Palace of Santa Cruz and the facade of the University.

It is also important to highlight the great complex of Plaza and Church of San Pablo and the Spanish-Flemish Gothic style National Museum of Sculpture, a true gem, on its continent and in its content. It houses sculptures from the late Middle Ages to the beginning of the 19th century and is one of the most important Spanish sculpture collections on the Peninsula, especially represented by the figures of Alonso Berruguete, Juan de Juni and Gregorio Fernández, figures that can be seen during the Holly Week celebrations in Valladolid, declared an International Tourist Interest and where Castilian Renaissance and Baroque imagery has an exceptional value.

Museu Nacional de Escultura

Valladolid

Valladolid bem merece uma longa estadia. Esta cidade de cerca de 300.000 habitantes preservou espaços e recantos que o irão surpreender, resultado de um passado como sede da corte castelhana e mais tarde entre 1601 e 1606, como capital do Império Espanhol até que a capital foi finalmente transferida para Madrid. A sua praça principal foi a primeira com uma disposição regular em Espanha e um modelo para as praças posteriores. Também pode visitar a catedral inacabada de Juan de Herrera ou as torres românicas de La Antigua, San Martín e Colegiata ou o Palácio de Santa Cruz e a fachada da Universidade. Também digno de nota é o grande complexo da Plaza de San Pablo e do Museu Nacional de Escultura no estilo gótico hispano-flamenco uma verdadeira jóia, quer no seu edificado, quer no seu espólio. Abriga esculturas desde o final da Idade Média até ao início do século XIX e é uma das mais importantes coleções de escultura espanhola na Península, especialmente representadas pelas figuras de Alonso Berruguete, Juan de Juni e Gregorio Fernández, obras que poderá ver durante a Semana Santa de Valladolid, declarada de Interesse Turístico Internacional e onde o Renascimento castelhano e o imaginário barroco têm um valor excepcional.

A não perder...

Plaza e Igreja de San Pablo / Iglesia de Santa María de la Antigua / Plaza Mayor / Catedral / Universidade e Palacio de Santa Cruz / Campo Grande / Casa de Cervantes / San Benito / Museo oriental / Museo de arte contemporáneo Patio Herreriano / Tapas e vinhos das Denominações de Origem Ribera del Duero, Rueda, Cigales, Toro e Tierras de León /

You can't miss...

Plaza and Church of San Pablo / Church of Santa María de la Antigua / Main square / Cathedral / University and Palace of Santa Cruz / Campo Grande / Casa de Cervantes / San Benito / Oriental Museum / Patio Herreriano Contemporary Art Museum / Tapas and wines of the Ribera del Duero / Rueda / Cigales / Toro and Tierras de León Denominations of Origin /



Javier Muñoz
Museo Nacional
de Escultura

Puente de Simancas

Simancas

A unos 13 km de Valladolid, ubicado aguas arriba, en la cuenca hidrográfica del Duero, llegamos al municipio de Simancas, cuyo origen se debe a los vacceos.

Allí nos encontramos, entre otros elementos arquitectónicos, como su castillo, su puente romano-medieval de piedra, construido en sillería con 17 arcos y que ocupaba un lugar de gran importancia para las comunicaciones terrestres desde la Antigüedad.

Los romanos se asentaron aquí para controlar el puente y el paso de varias calzadas como la que unía Emerita Augusta (Mérida) y Caesaraugusta (Zaragoza).

Aquí, junto al puente, ocurrió en el año 939 la victoria cristiana en la batalla de Simancas, lo que reafirmó la importancia estratégica y militar de Simancas como plaza fortificada de la línea del Duero.

No te puedes perder...

Castillo y Archivo General de Simancas / Monumento a las 7 doncellas de Simancas / Iglesia de El Salvador / Hospital de El Salvador / Plaza mayor y casco histórico / Plaza del mirador / Rollo de Justicia /

Simancas Bridge / Simancas

About 13 km from Valladolid, located upstream, in the Duero hydrographic basin, we reach the municipality of Simancas, whose origin is due to the Vaccei.

There we find, among other architectural elements, such as its castle, its Roman-medieval stone bridge, built in ashlar masonry with 17 arches and which occupied a place of great importance for land communications since ancient times. Romans settled

here to control the bridge and the route of several roads such as the one connecting Emerita Augusta (Mérida) and Caesaraugusta (Zaragoza).

Here, in the vicinity of the bridge, the Christian victory in the battle of Simancas took place in year 939, which allowed reaffirmation of the strategic and military significance of Simancas as a fortified square on the Duero line.

Ponte do Simancas

Simancas

A cerca de 13 km de Valladolid, situado a montante na bacia do río Duero, chegamos ao município de Simancas, cuja origem se deve aos Vacceos.

Ali encontramos, entre outros elementos arquitectónicos como o seu castelo, uma ponte de pedra romano-medieval, construída em ashlar com 17 arcos e que ocupou um lugar de grande importância para as comunicações terrestres desde a Antiguidade.

Os romanos instalaram-se aquí para controlar a ponte e a passagem de várias estradas como a que uniu Emerita Augusta (Mérida) e Caesaraugusta (Saragoça).

Aquí, junto à ponte, a vitória cristã na batalha de Simancas ocorreu em 939, o que reafirmou a importância estratégica e militar de Simancas como praça fortificada da linha Douro.

A não perder...

Castelo e Arquivo Geral de Simancas / Monumento às 7 donzelas de Simancas / Igreja de El Salvador / Hospital de El Salvador / Praça principal e centro histórico / Praça del miradouro /

You can't miss...

Castle and general archive of Simancas / Monument to the 7 maidens of Simancas / Church of El Salvador / Hospital of El Salvador / Main square and historic center / Viewpoint square /



Fundación Santa María la Real
Maximiliano Barrios Felipe



Palacio Real Testamentario de Isabel La Católica

Medina del Campo

Merece la pena desviarnos de las inmediaciones del Duero para acercarnos a la villa de origen prerromano de Medina del Campo, conocida como la villa de las ferias...

En el siglo XVI llegó a ser uno de los principales centros económicos del mundo: centro comercial de lanas, textiles, tapices, libros, obras de arte, grabados... y también un pujante foco financiero internacional, que algunos no han dudado en describir como un 'Wall Street' de la época. La letra de cambio se inventó en Florencia, pero fue en la Feria de Medina donde se generalizó su uso.

Medina del Campo se benefició de su excelente situación geográfica y de su condición de señorío de la reina Isabel I de Castilla, desde los tiempos en que era infanta. Allí la reina vivió, creció y falleció.

Los restos del antiguo Palacio Real de Medina del Campo, declarado Bien de Interés Cultural, albergan en la actualidad el Centro de Interpretación de la Reina Isabel La Católica, ya que fue una de sus residencias habituales. Entre sus muros dictó su testamento y falleció el 26 de noviembre de 1504.

No te puedes perder...

Castillo de la Mota / Hospital Simón Ruiz / Torre y Colegiata de San Antolín / Fundación Museo de las Ferias / Palacio de los Dueñas / Santiago el Real / Reales carnicerías / Plaza mayor / Casco antiguo / Bodegas de la Denominación de origen Rueda...

Royal Testamentary Palace of Isabel La Católica / Medina del Campo

It is worth taking a detour from the vicinity of the Duero to get closer to the pre-Roman town of Medina del Campo, known as the town of the fairs. In the 16th century it became one of the main economic centers in the world: a commercial center for wool, textiles, tapestries, books, works of art, engravings... and also a thriving international financial center, which some have described as a 'Wall Street' of the time. The bill of exchange was invented in Florence, but it was at the Medina Fair that its use became widespread.

Medina del Campo benefited from its excellent geographical location and its status as the lordship of Queen Isabel I of Castile, since the time when she was an infant. There the queen lived, grew up and died. The remains of the old Royal Palace of Medina del Campo, declared a Site of Cultural Interest, currently house the Interpretation Center of Queen Isabel La Católica, since it was one of her usual residences. Within its walls she made her will and died on November 26, 1504.

Palácio Real Testamentário de Isabel La Católica

Medina del Campo

Vale a pena fazer um desvio dos arredores do Duero para se aproximar da cidade de origem pré-romana de Medina del Campo, conhecida como a cidade das feiras...

No século XVI tornou-se um dos principais centros económicos do mundo: um centro comercial de lãs, têxteis, tapeçarias, livros, obras de arte, gravuras... e também um próspero centro financeiro internacional, que alguns não hesitaram em descrever como a "Wall Street" da época. A letra de câmbio foi inventada em Florença, mas foi na Feira Medina que a sua utilização se generalizou.

Medina del Campo beneficiou da sua excelente situação geográfica e do seu título senhorial atribuído pela Rainha Isabel I de Castela, desde os tempos em que era uma Infanta. Foi onde a Rainha viveu, cresceu e morreu.

Os restos mortais do antigo Palácio Real de Medina del Campo, declarado Património de Interesse Cultural, alberga atualmente o Centro de Interpretação da Rainha Isabel a Católica, uma vez que era uma das suas residências habituais. Dentro das suas paredes, ela ditou a sua vontade e morreu a 26 de Novembro de 1504.

A não perder...

Castelo La Mota / Hospital Simón Ruiz / Torre e Igreja Colegial de San Antolín / Fundação Museu de Feiras / Palácio das Dueñas / Santiago el Real / Talho Real / Praça principal / Cidade velha / Adegas com Denominação de Origem Rueda...

You can't miss...

Castle of La Mota / Hospital Simón Ruiz / Tower and Collegiate Church of San Antolín / Museum of Fairs Foundation / Palace of the Dueñas / Santiago el Real / Royal butcher shops / Main square / Old town / Rueda Denomination of Origin wineries /



Juan Carlos Garcia Zurdo



Monasterio de Santa Clara

Tordesillas

Tordesillas es una villa a 30 km de Valladolid que se asienta sobre un alto a orillas del Duero. Está llena de historia, desde la dominación árabe y la Reconquista, hasta el Tratado de Tordesillas que repartió el mundo entre españoles y portugueses, pasando por la Revuelta de los Comuneros. También allí vivió cautiva sus últimos 46 años y murió Juana I de Castilla. A orillas del Duero se alza el monasterio de Santa Clara, Bien de Interés Cultural gestionado por Patrimonio Nacional, uno de los mejores ejemplos de arte mudéjar de Castilla y León y una muestra de la admiración de los reyes cristianos por el lujo y sofisticación de la cultura andalusí. Su mezcla de mudéjar y gótico provoca un impacto difícil de olvidar. En él permaneció el cuerpo de la reina durante varios años. Hoy es un complejo de dependencias en las que se agrupan, el monasterio de monjas clarisas, las estancias del antiguo palacio y los baños árabes.

No te puedes perder...

Casas y museo del tratado de Tordesillas / Bodegas subterráneas / Plaza mayor / Puente medieval sobre el Duero y Vega del Duero / Iglesia de San Antolín / Iglesia de Santiago / Iglesia de San Pedro / Iglesia de Santa María / Iglesia de San Juan Bautista / Monumento a la reina Juana I de Castilla / Museo del encaje / Fiestas y acontecimientos de interés / Gastronomía y repostería /

Monastery of Santa Clara / Tordesillas

Tordesillas is a town 30 km from Valladolid that sits on a hill on the banks of the Duero. It is full of history, from the Arab domination and the Reconquest, to the Treaty of Tordesillas that divided the world between the Spanish and the Portuguese, through the Revolt of the Comunards. Also there she lived in captivity for her last 46 years and died Juana I of Castile. On the banks of the Duero stands the monastery of Santa Clara, an asset of cultural interest managed by the National Heritage, one of the best examples

of Mudéjar art in Castile and León and a sample of the admiration of the Christian kings for luxury and sophistication of Andalusian culture. Its mixture of Romanesque and Gothic causes an impact difficult to forget. The body of the queen remained in it for several years. Today it is a complex of dependencies in which the monastery of Poor Clare nuns, the rooms of the old palace and the Arab baths are grouped.

Mosteiro de Santa Clara

Tordesillas

Tordesilhas é uma cidade a 30 km de Valladolid que se situa numa colina nas margens do Duero. Está cheio de história, desde o domínio árabe e a Reconquista, até ao Tratado de Tordesilhas, que dividiu o mundo entre espanhóis e portugueses, e a Revolta dos Comuneros. Foi lá que viveu os seus últimos 46 anos em cativeiro e que Juana I de Castela. Nas margens do rio Duero ergue-se o mosteiro de Santa Clara, um imóvel cultural gerido pelo Património Nacional, um dos melhores exemplos da arte mudéjar em Castela e Leão e um sinal da admiração dos reis cristãos pelo luxo e sofisticação da cultura andaluza. A sua mistura de mudéjar e gótico tem um impacto que é difícil de esquecer. O corpo da rainha permaneceu ali durante vários anos. Hoje em dia é um complexo de salas em que se agrupam, o mosteiro das Clarissas, as salas do antigo palácio e os banhos árabes.

A não perder...

Casas e museo do Tratado de Tordesilhas / Adegas subterráneas / Plaza Mayor / Ponte medieval sobre o Duero e Vega del Duero / Igreja de San Antolín / Igreja de Santiago / Igreja de San Pedro / Igreja de Santa Maria / Igreja de San Juan Bautista / Monumento à Rainha Juana I de Castela, / Museu das Rendas / festivais e eventos de interesse / Gastronomia e pastelaria /

You can't miss...

Houses and museum of the Treaty of Tordesillas / Underground cellars / Main Square / Medieval bridge over the Duero and Vega del Duero / San Antolín church / Santiago church / San Pedro church / Santa María church / San Juan Bautista church / Monument to Queen Juana I of Castile / Lace Museum / Festivals and events of interest / Gastronomy and pastries /



Reserva Natural Riberas de Castronuño y Vega del Duero

Desde el pueblo de Castronuño se divisa una de las más bellas vistas del río Duero. Si te sitúas en el mirador, o la iglesia de Santa María del Castillo podrás observar la curva que describe el Duero, uno de los meandros más grandes de Europa y la única reserva natural de la provincia de Valladolid.

Las Riberas de Castronuño son el espacio natural que engloba el tramo del río Duero entre las localidades de Tordesillas y Castronuño. Un interesante bosque de ribera que acompaña al río por la llanura sedimentaria constituyendo un emblemático ecosistema que destaca por su importancia para la nidificación y como zona de invernada de muchas y variadas aves acuáticas, entre las que destacan las importantes colonias de garza real, martinete y garceta común.

No te puedes perder...

[Parque de la Muela](#) / [Embalse de San José](#) /

[Iglesia de Santa María del Castillo](#) / [Gastronomía típica](#) /

[Casa del parque](#) /

Riberas de Castronuño y Vega del Duero Reserva Natural

A partir da aldeia de Castronuño pode-se ver uma das mais belas vistas do rio Duero. Desde a igreja de Santa Maria del Castillo, poderá observar a curva que descreve o Duero, um dos maiores meandros da Europa e a única reserva natural da província de Valladolid.

A Riberas de Castronuño é a zona natural que engloba o troço do rio Duero entre as cidades de Tordesillas e Castronuño. Uma interessante floresta ribeirinha que acompanha o rio através da planície sedimentar constituindo um ecossistema emblemático que se destaca pela sua importância para a nidificação e como zona de invernada para muitas e variadas aves aquáticas, entre as quais se destacam as importantes colónias de garças cinzentas, garças-nocturnas e garças-pequenas.

A não perder...

[Parque de la Muela](#) / [Reservatório de San José](#) /

[Igreja de Santa María del Castillo](#) / [Gastronomía típica](#) /

[Casa del parque](#) /

Riberas de Castronuño and Vega del Duero Nature Reserve

From the town of Castronuño you can see one of the most beautiful views of the Duero River. From the viewpoint or from the church of Santa María del Castillo you will be able to see the curve that describes the Duero, one of the largest meanders in Europe and the only natural reserve in the province of Valladolid. The Riberas de Castronuño are the natural space that encompasses the stretch of the Duero River

between the towns of Tordesillas and Castronuño. An interesting riverside forest that accompanies the river through the sedimentary plain, constituting an emblematic ecosystem that stands out for its importance for nesting and as a wintering area for many and varied water birds, among which the important colonies of gray heron, martinete and little egret.

You can't miss...

[La Muela park](#) / [San José reservoir](#) /

[Santa María del Castillo church](#) / [Typical gastronomy](#) /

[Casa del parque](#) /



Colegiata Santa María la Mayor

Toro

Ya en la provincia de Zamora, en plena Vega del Duero y a unos 30 km de Zamora capital, se encuentra Toro.

Atravesada por el Duero de este a oeste se asienta sobre una atalaya natural de barrancos abruptos de color rojizo. Es una ciudad histórica y monumental, reflejo de su notable papel histórico, especialmente entre los siglos XII y XVI, en la que fue sede real y lugar de celebración de Cortes. Allí se leyó el testamento de la reina Isabel La Católica, confirmando a su hija Juana como reina de Castilla.

Su casco histórico acoge auténticas joyas entre las que destaca la Colegiata de Santa María la Mayor.

La Colegiata empezó a construirse a finales del siglo XII, pero las obras duraron hasta el siglo XIII, cuando reinaban Sancho IV de Castilla y su esposa María de Molina. Fue esta, señora de Toro, la que impulsó muchas de sus fundaciones religiosas y principales construcciones. La que fuera entrada principal al templo, la Portada de la Majestad, conserva en su conjunto escultórico casi toda la policromía original, algo poco común.

No te puedes perder...

Mirador del Espolón / Alcázar / Verraco prehistórico / Casco histórico / Bodegas subterráneas tradicionales / Plaza mayor / Plaza de toros / Teatro Latorre / Puente medieval / Iglesia de San Salvador / Iglesia de San Sebastián de los Caballeros / Iglesia del Santo Sepulcro / Real monasterio del Sancti Spiritu / Museo del queso / Vinos de la DO Toro / Gastronomía y dulces típicos /

Collegiate Church of Santa María la Mayor / Tordesillas

In the province of Zamora, in the heart of Vega del Duero and about 30 km from the capital Zamora, is Toro.

Crossed by the Duero from east to west, it sits on a natural watchtower of steep reddish ravines. It is a historic and monumental city, a reflection of its remarkable historical role, especially between the 12th and 16th centuries, where it was the royal seat and venue for the Cortes. There, the testament of Queen Isabel La Católica was read, confirming her daughter Juana as Queen of Castile.

Its historic center houses authentic jewels, among which the Collegiate Church of Santa María la Mayor stands out.

Construction of the Collegiate Church began at the end of the 12th century, but the works lasted until the 13th century, when Sancho IV of Castile and his wife María de Molina reigned. It was this, Señora de Toro, who promoted many of its religious foundations and main constructions. The main entrance to the temple, the Portada de la Majestad, preserves almost all the original polychrome in its sculptural ensemble, something unusual.

Igreja Colegiada de Santa María la Mayor

Toro

Toro está localizada na provincia de Zamora, no corazón da Vega del Duero e a cerca de 30 km da cidade de Zamora.

Cruzado pelo Duero de leste a oeste, senta-se numa torre de vigia natural de barrancos íngremes e de cor avermelhada. É uma cidade histórica e monumental, refletindo o seu notável papel histórico, especialmente, entre os séculos XII e XVI, na qual foi a sede real e o local das Cortes. A vontade da Rainha Isabel, a Católica, foi aí lida, confirmando a sua filha Juana como Rainha de Castela.

O seu centro histórico alberga jóias autênticas, entre as quais se destaca a Igreja Colegiada de Santa Maria la Mayor.

O Colegiado começou a ser construído no final do século XII, mas a obra durou até ao século XIII, quando Sancho IV de Castela e a sua esposa Maria de Molina reinaram. Foi esta, Señora de Toro, que promoveu muitas das suas fundações religiosas e edifícios principais. A que era a entrada principal do templo, a Portada de la Majestad, conserva no seu conjunto escultórico quase toda a policromia original, o que não é muito comum.

A não perder...

Mirador del Espolón / Alcázar / Javali pré-histórico / Centro histórico / Adegas tradicionais subterráneas / Praça principal / Praça de touros / Teatro Latorre / Ponte medieval / Igreja de San Salvador / Igreja de San Sebastián de los Caballeros / Igreja de Santo Sepulcro / Mosteiro real de Sancti Spiritu / Museo do queijo / Vinhos do Toro DO e gastronomia típica e doçaria /

You can't miss...

Viewpoint of El Espolón / Alcázar, prehistoric boar / Old town / Traditional underground cellars / Main square / Bullring / Latorre theater / Medieval bridge / Church of San Salvador / Church of San Sebastián de los Caballeros / Church of the Holy Sepulcher / Royal monastery of the Sancti Spiritu / Museum of cheese / Wines of the Toro Denomination of Origin and gastronomy and typical sweets /



Fundación Santa María la Real
Maximiliano Barrios Felipe



Románico de Zamora

Zamora

La ciudad de Zamora, situada a escasos 50 km de la frontera con Portugal, te enamorará por muchos motivos...

Rodeada en buena parte por murallas, se alza sobre una terraza aluvial de más de 20 metros emplazada al borde del río Duero.

Destaca su casco antiguo, declarado conjunto histórico-artístico, su catedral y su conjunto de edificios románicos que sitúan a Zamora como una de las ciudades de mayor número y calidad de templos románicos de Europa.

Entre su patrimonio inmaterial sobresale la celebración de la Semana Santa, que se remonta al siglo XIII y está declarada de Interés Turístico Internacional y Bien de Interés Cultural. Fue la primera Semana Santa en ostentar esta declaración, por poseer una imaginería de gran valor artístico y patrimonial, por su escenario y marco singular, por sus atributos, que constituyen la esencia y el espíritu de la Pasión zamorana.

No te puedes perder...

Templos románicos / Museo de la Semana Santa / Castillo / Catedral / Plaza mayor / Plaza del Viriato / Puente de piedra / Murallas y puerta del obispo de Olivares / Aceñas de Cabañales y de Olivares / Ruta modernista /

Romanesque of Zamora

The city of Zamora, located just 50 km from the border with Portugal, will make you fall in love for many reasons.

Surrounded to a large extent by walls, it stands on an alluvial terrace of more than 20 meters located on the edge of the Duero River.

Its old town stands out, declared a historical-artistic complex, its cathedral and its set of Romanesque buildings that place Zamora as one of the cities with the highest number and quality of Romanesque temples in Europe.

Among its intangible heritage, the celebration of Holy Week stands out, which dates back to the 13th century and is declared of international tourist interest and Asset of cultural interest. It was the first Holy Week to display this declaration, for having an imagery of great artistic and patrimonial value, for its unique setting and setting, for its attributes, which constitute the essence and spirit of the Zamora Passion.

You can't miss...

Romanesque temples / Holy Week museum / Castle / cathedral / Main square / Viriato square / Stone bridge / Walls and Puerta del Obispo de Olivares / Aceñas de Cabañales and Olivares / Modernist route /

Romanesco em Zamora

Zamora

A cidade de Zamora, situada a apenas 50 km da fronteira com Portugal, vai fazer com que se apaixone, por muitas razões...

Rodeada em grande parte por muros, fica num terraço aluvial de mais de 20 metros localizado nas margens do rio Douro.

A sua cidade antiga, declarada local histórico-artístico, a sua catedral e os seus edifícios românicos destacam-se, fazendo de Zamora uma das cidades com maior número e qualidade de templos românicos na Europa.

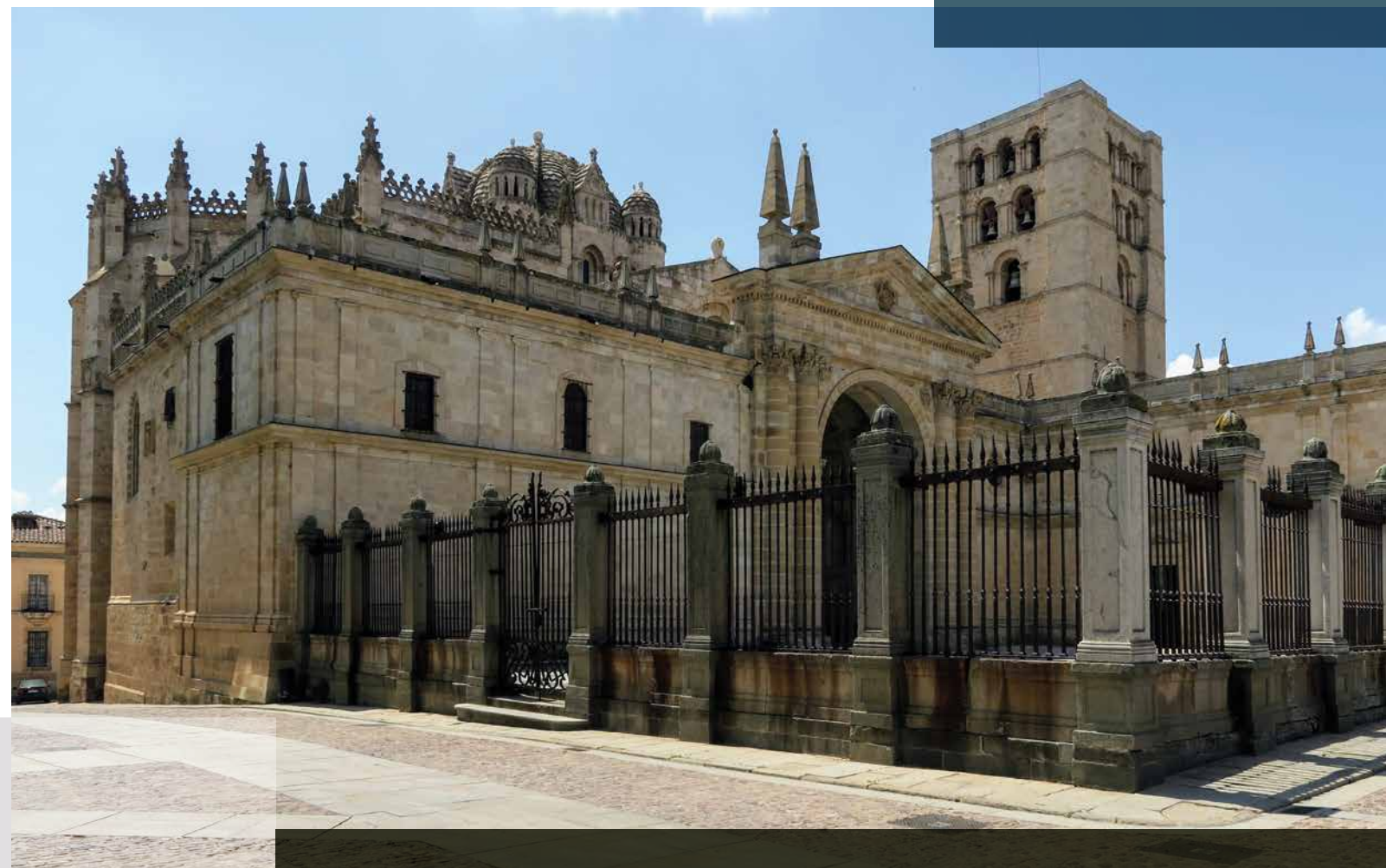
Entre o seu património imaterial, destaca-se a celebração da Semana Santa, que remonta ao século XIII e que foi declarada de interesse turístico internacional e um Sítio de Interesse Cultural. Foi a primeira Semana Santa a realizar esta declaração, pois tem um imaginário de grande valor artístico e patrimonial, pela sua paisagem e cenário único, pelos seus atributos, que constituem a essência e o espírito da Paixão Zamorana.

A não perder...

Templos românicos / Museu da Páscoa / Castelo / Catedral / Praça principal / Praça Viriato / Ponte de pedra / Muros e porta do bispo de Olivares / Aceñas de Cabañales e Olivares / Rota modernista /



Fundación Santa María la Real
Maximiliano Barrios Felipe



Casa del Parque Arribes del Duero «Convento de San Francisco»

Fermoselle

El pintoresco pueblo zamorano de Fermoselle lo hace digno de una parada.

En pleno parque natural de Arribes del Duero, el río fluye aquí entre altas paredes rocosas conformando la frontera natural entre los dos países. Un espacio ribereño que disfruta de un microclima mediterráneo más benigno que el de su entorno y perfecto para el cultivo de viñedos, olivos y árboles frutales. Declarado Conjunto Histórico Artístico, Fermoselle llama la atención sobre todo por sus edificios que parecen estar colgados sobre las rocas, por sus callejuelas, miradores con impresionantes vistas y sus bodegas excavadas en el subsuelo de todas las viviendas, construidas en piedra y granito. El convento de San Francisco se fundó en el siglo XVIII sobre las ruinas de un templo románico del siglo XII. Todavía podemos admirar trazos modernos sobre otros históricos como el claustro, o la fachada principal. En el centro de interpretación ubicado en él se puede encontrar información sobre todo el Parque Natural, tanto del territorio zamorano como el salmantino.

No te puedes perder...

Plaza mayor / Iglesia de nuestra Sra. de la Asunción /
Mirador del Castillo / Mirador del Torojón / Mirador de las Escaleras /
Callejuelas y casas colgadas / Iglesia de santa Colomba /
Ermita de nuestra Sra. de la Merced / Bodegas subterráneas /
Vinos DO Arribes del Duero / Aceites y gastronomía típica /
Rutas de senderismo /

House of the Arribes del Duero Park “Convent of San Francisco” / Fermoselle

The picturesque Zamora town of Fermoselle is worth a stop.

In the natural park of Arribes del Duero, the river flows between high rocky walls forming the natural border with our neighboring country, Portugal. The riverside area enjoys a Mediterranean microclimate, milder than its surroundings and perfect for growing vineyards, olive trees and fruit trees.

Declared a Historic-Artistic Site, Fermoselle draws attention above all for its buildings that seem to be hanging on the rocks, for its narrow streets,

viewpoints with impressive views and its cellars dug into the basement of all the houses, built in stone and granite.

The convent of San Francisco was founded in the 18th century on the ruins of a 12th century Romanesque temple. We can still admire modern lines on other historical ones such as the cloister, or the main facade. In the interpretation center located there you can find information about the entire Natural Park, both in the Zamoran and Salamanca territories.

Casa do Parque Arribes del Duero “Convento de São Francisco”

Fermoselle

A pitoresca aldeia de Fermoselle em Zamora faz com que valha a pena uma paragem.

No coração do parque natural de Arribes del Duero, o rio corre aqui entre altas paredes rochosas formando a fronteira natural com o nosso país vizinho, Portugal. Uma zona ribeirinha que goza de um microclima mediterrânico mais benigno do que o do seu meio e é perfeita para o cultivo de vinhas, oliveiras e árvores de fruto. Declarado Sítio Histórico-Artístico, Fermoselle chama a atenção sobretudo pelos seus edifícios que parecem estar pendurados sobre as rochas, pelas suas ruas estreitas, miradouros com vistas impressionantes e as suas caves de vinho excavadas no subsolo de todas as casas, construídas em pedra e granito. O convento de São Francisco foi fundado no século XVIII sobre as ruínas de um templo românico do século XII. Podemos ainda admirar características modernas sobre as históricas, como o claustro, ou a fachada principal. No centro de interpretação ali localizado, pode encontrar informação sobre todo o Parque Natural, que pertence tanto a Zamora como a Salamanca.

A não perder...

Plaza Mayor / Igreja de Nossa Senhora de la Asunción /
Mirador del Castillo / Mirador del Torojón / Mirador de las Escaleras /
Ruas estreitas e casas suspensas / Igreja de Santa Colomba /
Ermita de Nuestra Señora de la Merced / Adegas subterráneas /
Vinhos DO Arribes del Duero / Azeites e gastronomia típica /
Percurso pedestres /

You can't miss...

Main square / church of our Mrs. de la Asunción /
Viewpoint of the Castle / Viewpoint of Torojón /
Viewpoint of the Stairs / Alleys and hanging houses /
Church of Santa Colomba /
Hermitage of our Mrs. de la Merced / Underground cellars /
Wines Denomination of Origin Arribes del Duero /
Oils and typical gastronomy / Hiking routes /



Fundación Santa María la Real
Maximiliano Barrios Felipe



Presas de Aldeadávila

Aldeadávila de la Ribera

El embalse, la central y la presa de Aldeadávila forman parte del sistema hidroeléctrico conocido como “Saltos del Duero”, del que también forman parte las presas de Almendra, Castro, Ricobayo, Saucelle y Villalcampo.

Se ubica en el curso medio del río Duero, a 7 km de la localidad de Aldeadávila de la Ribera, en la provincia de Salamanca, en pleno parque natural de Arribes del Duero. El parque natural, declarado Reserva de la Biosfera por la UNESCO, supone un profundo y espectacular cañón que el río ha labrado sobre la penillanura zamorano-salmantina, con desniveles que en algunos puntos supera los 400 m y que define la frontera entre España y Portugal. ¡Un espacio único!

Con una altura de 140 m es una de las presas más altas de España y de Europa y constituye una de las obras de ingeniería más impresionantes y que no puedes dejar de visitar.

No te puedes perder...

[Parque Natural de Arribes del Duero / Miradores / Rutas / Cruceiros fluviales por el Duero /](#)

Aldeadávila de la Ribera Dam

The reservoir, the power station and the Aldeadávila dam are part of the hydroelectric system known as “Saltos del Duero”, of which the Almendra, Castro, Ricobayo, Saucelle and Villalcampo dams are also part. It is located in the middle course of the Duero River, 7 km from the town of Aldeadávila de la Ribera, in the province of Salamanca, in the natural park of Arribes del Duero. The natural park, declared a Biosphere

Reserve by UNESCO, is a deep and spectacular canyon that the river has carved on the Zamorano-Salamanca peneplain, with slopes that in some points exceed 400 m and that defines the border between Spain and Portugal. What a unique space! With a height of 140 m, it is one of the highest dams in Spain and Europe and constitutes one of the most impressive Works that you cannot miss.

Aldeadávila de la Ribera Barragem

Aldeadávila de la Ribera

A barragem de Aldeadávila e central eléctrica fazem parte do sistema hidroeléctrico conhecido como “Saltos del Duero”, que também inclui as barragens de Almendra, Castro, Ricobayo, Saucelle e Villalcampo.

Encontra-se no meio do rio Duero, a 7 km da cidade de Aldeadávila de la Ribera, na província de Salamanca, no coração do Parque Natural de Arribes del Duero. O parque natural, declarado Reserva da Biosfera pela UNESCO, é um enclave profundo e espetacular canhão que o rio esculpiu na península de Zamora-Salmantina, com quedas que em alguns lugares excedem os 400 m e define a fronteira entre Espanha e Portugal. Um espaço único! Com uma altura de 140 m é uma das barragens mais altas de Espanha e da Europa e é uma das obras de engenharia mais impressionantes que não pode deixar de visitar.

A não perder...

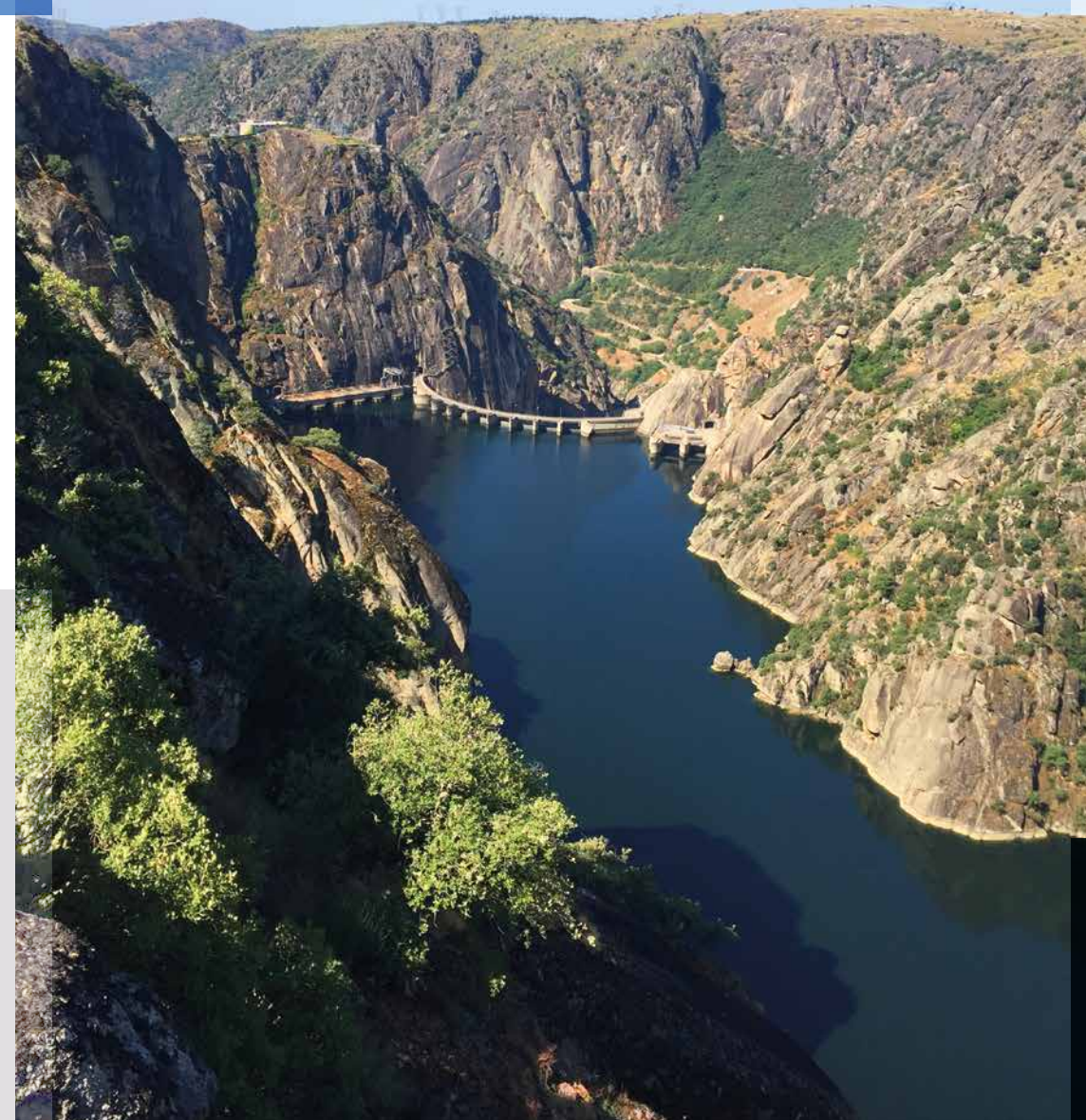
[Parque Natural Arribes del Duero / Miradouro / Rotas / Cruzeiros fluviais no Duero /](#)

You can't miss...

[Arribes del Duero Natural Park / viewpoints / Routes / River cruises on the Duero /](#)



Paredes y Rivas arquitectos



Vía férrea

La Fregeneda

El trazado de la línea férrea La Fuente de San Esteban – La Fregeneda – Barca d’Alva, surca las tierras del centro y del occidente de la provincia de Salamanca y continúa al otro lado de la “raya húmeda” en paralelo al río Duero, adentrándose por territorio portugués hasta Oporto. Construida en 1883, era utilizada mayoritariamente para realizar viajes regulares de pasajeros y mercancías entre Oporto y Salamanca. Para cubrir el trayecto desde La Fuente de San Esteban hasta la frontera hubo que construir en 78 km, 9 estaciones, 13 puentes metálicos estilo Eiffel y 20 túneles, uno de ellos de más de un kilómetro y medio de longitud. En la obra llegaron a trabajar hasta dos mil obreros simultáneamente. El Tren de la Fregeneda es el tramo final de la línea férrea que unía Fuente de San Esteban con Barca d’Alva, en el vecino Portugal. 17 km que han sido, en 2019, acondicionados y señalizados y donde se concentran 10 puentes y 20 túneles. Se espera en breve su apertura reconvertida en itinerario turístico –el Camino de Hierro– para recuperar parte del esplendor perdido desde que en 1985 se cerrara al tráfico. El recorrido de puentes y túneles es una auténtica joya que aúna paisaje, naturaleza y la arquitectura de un tramo ferroviario en desuso y declarado Bien de interés cultural. ¡Para aventureros!

No te puedes perder...

Paisaje / Patrimonio industrial / Gastronomía española y portuguesa /

La Fregeneda railway track / La Fregeneda

The route of the railway line La Fuente de San Esteban – La Fregeneda – Barca d’Alva, crosses the lands of the center and west of the province of Salamanca and continues on the other side of the “wet line” parallel to the river Duero, entering through Portuguese territory to Porto. Built in 1883, it was used mainly for regular passenger and freight trips between Porto and Salamanca. To cover the journey from La Fuente de San Esteban to the border, it was necessary to build 78 km, 9 stations, 13 Eiffel-style metal bridges and 20 tunnels, one of them more than a kilometer and a half long. Up to two thousand workers came to work simultaneously on the site.

The Fregeneda Train is the final section of the railway line that linked La Fuente de San Esteban with Barca d’Alva, in neighboring Portugal. 17 km that have been, in 2019, conditioned and marked and where 10 bridges and 20 tunnels are concentrated. Its opening, converted into a tourist itinerary –the Iron Way– is expected shortly to recover part of the splendor lost since it was closed to traffic in 1985. The route of bridges and tunnels is an authentic jewel that combines landscape, nature and the architecture of a disused railway section that has been declared an Asset of Cultural Interest. For adventurers!

Caminho-de-ferro

La Fregeneda

O percurso da linha ferroviária La Fuente de San Esteban – La Fregeneda – Barca d’Alva, atravessa as terras do centro e do oeste da província de Salamanca e continua para o outro lado da “raya húmeda” paralela ao rio Douro, entrando em território português até ao Porto. Construído em 1883, foi principalmente utilizado para viagens regulares de passageiros e mercadorias entre o Porto e Salamanca. Para cobrir o percurso desde a Fonte de Santo Estêvão até à fronteira foi necessário construir em 78 km, 9 estações, 13 pontes metálicas estilo Eiffel e 20 túneis, um deles com mais de um quilómetro e meio de comprimento. Até 2.000 trabalhadores trabalhavam, simultaneamente, no local. A Tren de la Fregeneda é o último troço da linha ferroviária que ligava Fuente de San Esteban a Barca d’Alva, já no país vizinho, Portugal. 17 km que foram, em 2019, condicionados e sinalizados e onde se concentram 10 puentes e 20 túneis. Espera-se que abra em breve, convertida numa rota turística – a Estrada de Ferro – para recuperar algum do esplendor perdido desde que foi fechada ao tráfego em 1985. O percurso de pontes e túneis é uma verdadeira jóia que combina paisagem, natureza e a arquitetura de um troço ferroviário, em desuso, declarado um Sítio de Interesse Cultural – para aventureiros!

A não perder...

Paisagem / Património industrial / Gastronomía espanhola e portuguesa /

You can't miss...

Landscape / Industrial heritage / Spanish and Portuguese gastronomy /



Alcántara 98



Catedral de Santa María

Ciudad Rodrigo

A 25 km de la frontera con Portugal por el oeste y también a pocos kilómetros del límite de Cáceres por el sur, nos encontramos el núcleo de población más importante del suroeste salmantino, Ciudad Rodrigo. Declarada Conjunto Histórico Artístico, su configuración urbana actual se debe precisamente a esa encrucijada en que se encuentra situada, situación fronteriza y por ende guerrera, que conserva mucha arquitectura defensiva. Su catedral, dedicada a Ntra. Sra. Santa María y declarada Monumento Nacional en 1889, se construyó al parecer en los años finales del reinado de Fernando II de León o en los primeros de su sucesor, su hijo Alfonso IX de León, quizás el principal y primer gran impulsor de esta magnífica obra.

No te puedes perder...

Castillo y murallas / Centro histórico / Plaza mayor / Casa de los Vázquez / Hospital de la Pasión / Casa de la Cadena / Iglesia de San Andrés / Palacio de los Águila / Museo del orinal / Palacio de la marquesa de Cartago / Plaza del Conde / Plaza del Buen alcalde / Capilla de Cerralbo / Las Tres columnas / Palacio del conde de alba de Yeltes / Casa de los Cueto / Iglesia de San Pedro y San Isidoro / Casa de los Cornejo / Ruinas convento de San Francisco /

Cathedral of Santa Maria / Ciudad Rodrigo

25 km from the border with Portugal to the west and also a few kilometers from the limit of Cáceres to the south, we find the most important population center in the southwest of Salamanca: Ciudad Rodrigo. Declared a Historic-Artistic Complex, its current urban configuration is due precisely to that crossroads where it is located, a border situation and therefore warlike, which preserves a lot of defensive architecture.

Its cathedral, dedicated to Our Lady of Santa María and declared a National Monument in 1889, was apparently built in the final years of the reign of Fernando II of León or in the first years of his successor, his son Alfonso IX of León, perhaps the main and first great promoter of this magnificent work.

*You can't miss...

Castle and walls / historic center / Main square / House of the Vázquez / Hospital of La Pasión / House of La Cadena / Church of San Andrés / Palace of the Águila / Urinal museum / Palace of the Marchioness of Cartago / Square of El Conde / Square of El Buen Mayor / Chapel of Cerralbo / the Three Columns / Palace of the Count of Alba de Yeltes / House of the Cueto / Church of San Pedro and San Isidoro / House of the Cornejo / San Francisco convent ruins /

Catedral de Santa María

Ciudad Rodrigo

A 25 km da fronteira com Portugal, a oeste, e também a poucos quilómetros da fronteira de Cáceres, a sul, encontramos o centro populacional mais importante do sudoeste de Salamanca, Ciudad Rodrigo. Declarado Sítio histórico-artístico, a sua configuração urbana atual deve-se precisamente à encruzilhada onde se encontra, uma fronteira e, portanto, uma situação bélica, que preserva uma grande quantidade de arquitetura defensiva. A sua catedral, dedicada a Nossa Senhora de Santa Maria e declarada Monumento Nacional em 1889, foi construída aparentemente nos últimos anos do reinado de Fernando II de Leão ou nos primeiros anos do seu sucessor, o seu filho Alfonso IX de Leão, talvez o principal e primeiro grande promotor desta magnífica obra.

A não perder...

Castelo e muralhas / Centro histórico / Praça principal / Casa da família Vázquez / Hospital de la Pasión / Casa de la Cadena / Igreja de San Andrés / Palácio da família Águila / Museu do bacio / Palácio da Marquesa de Cartago / Plaza del Conde / Plaza del Buen Alcalde / Capela de Cerralbo / As Três Colunas / Palácio do Conde de Alba de Yeltes / Casa da família Cueto / Igreja de San Pedro e San Isidoro / Casa de los Cornejo / Ruínas do convento de San Francisco /



Benito Arnáiz



Zona arqueológica de Siega Verde, Patrimonio de la Humanidad

Comarca de Ciudad Rodrigo

En tierras de la comarca de Ciudad Rodrigo, se encuentra la zona arqueológica de Siega Verde. Está considerada como el conjunto de arte paleolítico al aire libre más importante de Castilla y León y junto con el del valle del Côa el más sobresaliente de la Península Ibérica. De ahí que haya sido declarado Patrimonio de la Humanidad por UNESCO en 2010.

Allí, hace unos 18.000 años, a finales del periodo Paleolítico Superior, los antiguos pobladores de estos lugares solían aprovechar el vado natural del río Águeda para llevar a cabo sus expediciones de caza. Y en los grandes paneles de la orilla izquierda del cauce dejaron muestra de sus habilidades artísticas. El yacimiento, descubierto en 1988 contiene unas 645 figuras de caballos, toros, ciervos, cabras, renos, bisontes o rinocerontes, agrupadas en diecisiete conjuntos.

No te puedes perder...

[Visita al Aula Arqueológica y Centro de recepción de visitantes /](#)

Zona Arqueológica de Siega Verde Património Mundial

Comarca de Ciudad Rodrigo

A zona arqueológica de Siega Verde está situada na região de Ciudad Rodrigo. É considerado o mais importante sítio de arte paleolítica ao ar livre em Castela e Leão e juntamente com a do Vale do Côa o mais destacado da Península Ibérica. É por isso que foi declarado Património Mundial pela UNESCO em 2010.

Ali, há cerca de 18.000 anos, no final do Paleolítico Superior, os antigos habitantes destes lugares aproveitavam o vau natural do rio Águeda para realizar as suas expedições de caça. E nos grandes painéis da margem esquerda do rio, deixaram provas das suas capacidades artísticas.

O sítio, descoberto em 1988, contém cerca de 645 figuras de cavalos, touros, veados, cabras, renas, bisontes ou rinocerontes, agrupados em dezassete conjuntos.

A não perder...

[Visita à Sala de Aula Arqueológica e ao Centro de Receção de Visitantes /](#)

Siega Verde archaeological zone, a World Heritage Site / Region of Ciudad Rodrigo

In the lands of the Ciudad Rodrigo region, there is the archaeological zone of Siega Verde. It is considered the most important set of Palaeolithic outdoor art in Castile and León and, along with that of Valle del Côa, the most outstanding in the Iberian Peninsula. Hence, it was declared a World Heritage Site by UNESCO in 2010. There, about 18,000 years ago, at the end of the Upper Paleolithic period, the ancient inhabitants of these

places used to take advantage of the natural ford of the Águeda River to carry out their hunting expeditions. And in the large panels on the left bank of the river they left a sample of their artistic skills. The site, discovered in 1988, contains some 645 figures of horses, bulls, deer, goats, reindeer, bison or rhinoceros, grouped into seventeen groups.

You can't miss...

[Visit to the Archaeological Classroom and Visitor Reception Center /](#)



Fundación Santa María la Real
Maximiliano Barrios Felipe





Parque Natural do Douro Internacional

Esta área natural protegida está localizada a sudeste do distrito de Bragança e a nordeste do distrito da Guarda. Com uma extensão de aproximadamente 120 quilómetros, cobre a zona fronteiriça dos concelhos de Miranda do Douro, Mogadouro, Freixo de Espada à Cinta e Figueira de Castelo Rodrigo.

As deslumbrantes paisagens do parque não deixam ninguém indiferente. As águas do rio Douro esculpíram um desfiladeiro espectacular no qual existe uma grande biodiversidade típica da paisagem mediterrânica. A presença no parque de muitas espécies de aves é notável.

O lado português está incluído na rede de áreas naturais protegidas em Portugal desde 1998 e o lado espanhol, chamado Parque Natural Arribes del Duero, foi protegido em 2002. Em 2015, os dois parques, português e espanhol, foram declarados reservas transfronteiriças da biosfera pela UNESCO, juntamente com várias áreas protegidas espanholas e portuguesas sob o nome de Meseta Ibérica.

A não perder...

**A aldeia de Mogadouro com o seu castelo medieval /
A igreja de São Francisco / A sala de aula arqueológica /
A igreja paroquial ou a casa das Associações, instalação cultural que,
entre outras, inclui a “Casa da Gaita e do Gaiteiro” /**

Douro International Nature Reserve

This protected natural area is located in the southeast of Bragança district and the northeast of Guarda district. With an extension of approximately 120 Km, it comprises the border area of the municipalities of Miranda do Douro, Mogadouro, Freixo de Espada à Cinta and Figueira de Castelo Rodrigo.

The stunning scenery of the park will not leave you indifferent. The waters of Douro river have sculpted an amazing gorge in which a great typical Mediterranean biodiversity can be found. The presence of multiple

bird species such as the griffon vulture or the Egyptian vulture is significant.

The Portuguese bank has been included in the network of protected natural sites of Portugal since 1998 and the Spanish bank, called Natural Park of the Arribes del Duero was protected in 2002. In 2015, both the Portuguese and the Spanish parks were declared a UNESCO transboundary biosphere reserve together with several Spanish and Portuguese protected areas under the name of the Iberian Plateau.

Parque Natural del Douro internacional

Este espacio natural protegido se sitúa en el sureste del distrito de Bragança y el noreste del distrito de Guarda. Con una extensión de aproximadamente 120 kilómetros comprende la zona fronteriza de los municipios de Miranda do Douro, Mogadouro, Freixo de Espada à Cinta y Figueira de Castelo Rodrigo.

Los paisajes deslumbrantes del parque no dejan a nadie indiferente. Las aguas del río Duero han esculpido una espectacular garganta en la que existe una gran biodiversidad típica del paisaje mediterráneo. Es destacable la presencia en el parque de múltiples especies de aves como el buitre leonado o el alimoche.

La orilla portuguesa está incluida en la red de espacios naturales protegidos de Portugal desde 1998 y la orilla española, llamada parque natural de Arribes del Duero fue protegida en 2002. En 2015, los dos parques, portugués y español fueron declarados reserva de la biosfera trasfronteriza por la UNESCO, junto a varios espacios protegidos españoles y portugueses bajo el nombre de Meseta Ibérica.

No te puedes perder...

**La Villa de Mogadouro con su castillo medieval /
Iglesia de San Francisco / Aula arqueológica /
Iglesia parroquial o la casa de las Asociaciones, instalación cultural
que, entre otras, incluye la “Casa da Gaita e do Gaiteiro” /**

You can't miss...

**Villa de Mogadouro with its medieval castle /
Church of San Francisco / Archaeology museum /
Parish church or the house of Associations, a cultural center
that among others includes the “Casa da Gaita e do Gaiteiro” /**



Comunidade Intermunicipal do Douro



Co-catedral

Miranda do Douro

Miranda do Douro, uma cidade fronteiriça fortificada, está localizada dentro do Parque Natural do Douro Internacional, situado no precipício do desfiladeiro do rio Douro. A sua paisagem característica é formada por altos muros de granito que encaixotam o curso de água na sua secção internacional. Um verdadeiro espetáculo. Miranda foi ocupada pelos romanos e mais tarde pelos árabes e a sua localização, junto à fronteira, tornou-a num importante centro defensivo com o seu castelo e o as suas muralhas. Visível de Espanha assim que se chega a Miranda do Douro, a catedral con-catedral do século XVI ergue-se no topo da fortaleza. É um Monumento Nacional de Portugal e dele se pode desfrutar de vistas magníficas sobre as Arribes del Duero.

A não perder...

Fortaleza / Praça de Dom João / Museu das Terras de Miranda / Palácio Municipal / Palácio de Ordazes / Igreja da Misericórdia / Folclore e pauliteiros de Miranda / típica Capa de Honras / Estação Biológica Internacional e cruzeiros no Douro / Miradouro de São João das Arribas / Típica gastronomia mirandesa /

Co-cathedral / Miranda do Douro

Miranda do Douro, a fortified border town, is located within the Douro International Natural Park, located on the Douro canyon cliff. Its characteristic landscape is formed by high granite walls that box the water flow in its international stretch. A real spectacle. Miranda was occupied by the Romans and later by the Arabs and its location near the border made it an ideal

defensive site with its castle and walled enclosure. You can see the 16th century co-cathedral from the distance. You can even see it from Spain, proud on top of the fortress. It is a National heritage monument in Portugal and from it you can enjoy wonderful views over the Arribes del Duero.

You can't miss...

Fortaleza / plazalargo de Dom Joao / Museum Terras de Miranda / Municipal palace / Ordazes Palace / church of Misericordy / Folklore and pauliteiros of Miranda / Traditional Capa de Honras / International Biologic station / Cruises on the river Douro / Viewpoint in San Joao das Arribas / Traditional Miranda gastronomy /

Concatedral

Miranda do Douro

Miranda do Douro, ciudad fronteriza fortificada, se encuentra dentro del Parque Natural do Douro internacional, localizada sobre el precipicio del cañón del río Duero. Su paisaje característico está formado por altos muros de granito que encajonan el curso del agua en su tramo internacional. Un verdadero espectáculo. Miranda fue ocupada por los romanos y más tarde por los árabes y su localización junto a la frontera hizo que fuera un importante centro defensivo con su castillo y su recinto de murallas. Visible nada más llegar a Miranda do Douro desde España, la con-catedral del siglo XVI se alza en la cima de la fortaleza. Es Monumento Nacional de Portugal y desde ella se disfruta de unas vistas magníficas sobre las Arribes del Duero.

No te puedes perder...

Fortaleza / Plaza largo de Dom Joao / Museo de las Terras de Miranda / Palacio municipal / Palacio de los Ordazes / Iglesia de la Misericordia / Folclore y pauliteiros de Miranda / Típica Capa de Honras / Estación Biológica Internacional y cruceros por el Duero / Mirador de San Joao das Arribas / Típica gastronomía mirandesa /



Pena Durão

Freixo de Espada à Cinta

Dentro do parque natural do Douro Internacional e limítrofe com Zamora e Salamanca, encontra-se esta cidade cujo lugar adquire uma beleza especial na Primavera, quando as amendoeiras estão em flor.

Pode admirar a paisagem em todo o seu esplendor do topo da Pena Durão, o mais belo e imponente miradouro da região, de onde se pode ver a barragem do Saucelle, o Douro e o seu afluente o rio Huebra.

A não perder...

Passeio de barco no Douro / Miradouros sobre as Arribas del Duero / Igreja de San Miguel / Torre do Galo / Igreja de San Felipe Neri / Igreja da Misericórdia / Pelourinho / Ruas e casas com janelas em estilo manuelino / Museu da Seda / festival das amendoeiras em flor / vinho e gastronomia típica /

Peña Durão / Freixo de Espada á Cinta

This town is located within Douro Internacional natural Park, bordering Zamora and Salamanca. Its landscape takes on a special beauty in spring with the almond blossoms.

The landscape in all its splendor can be admired from the top of Peña Durão, The most beautiful and impressive viewpoint in the area, from where you can see the Saucell reservoir, Douro river or Huebra river which flows into it.

You can't miss...

Cruise on the river Douro / Viewpoints looking out over the Arribes del Duero / St. Michael church / Galo tower / Church of Saint Philip Neri / church of Misericordy / Pelourinho / Narrow streets and houses with Manueline-Style windows / Silk museum / Almond blossoms festival / Wine and traditional gastronomy /

Peña Durão

Freixo de Espada á Cinta

Dentro del parque natural do Douro internacional y haciendo frontera con Zamora y Salamanca se encuentra esta localidad cuyo paraje adquire una belleza especial en primavera cuando los almendros están en flor.

Se puede admirar el paisaje en todo su esplendor desde lo alto de la Peña Durão, el más bello e imponente mirador de la comarca, desde donde se vislumbra el embalse de Saucelle, el Duero o el río Huebra que desemboca en él.

No te puedes perder...

Paseo en barco por el Duero / Miradores sobre las Arribes del Duero / Iglesia de San Miguel / Torre do Galo / Iglesia de san Felipe Neri / Iglesia de la Misericordia / Pelourinho / Callejuelas y casas con ventanas de estilo manuelino / Museo de la seda / Fiesta de los almendros en flor / Vino y gastronomía típica /



Igreja Matriz

Torre de Moncorvo

Esta aldeia portuguesa pertencente ao Distrito de Bragança, perto da fronteira com Espanha, está localizada na confluência dos rios Sabor e Douro, no fértil Vale da Vilarça, junto à Serra do Reboredo. É conhecida como a “capital das amendoeiras” do norte de Portugal.

A cidade tornou-se um importante centro de intercâmbio comercial entre os territórios a norte do rio Douro e a região vinícola da Beira Alta e esta prosperidade deu origem à construção de importantes templos religiosos como a imponente igreja principal de Torre de Moncorvo, do século XVI, com cerca de 30 metros de altura, uma das maiores igrejas de Trás-os-Montes e do Alto Douro.

A não perder...

**Igreja da Misericórdia / Solar dos Pimentéis /
Câmara Municipal / Casa da Roda e Casa da Avó /
Museu do Ferro e da região de Moncorvo /
Amendoeiras em flor / artesanato, gastronomia e vinho /**

Mayor Church / Torre de Moncorvo

This Portuguese village belongs to Bragança district, close to the Spanish border, sits on the confluence of Sabor and Douro rivers, on the Vilarça fertile valley, near Reboredo mountain range. It is known as “the capital of the almond trees” in the north of Portugal. The town became an important commercial exchange

center among the areas in the north of Douro river and Beira Alta wine region and this prosperity gave rise to the construction of important religious temples such as the impressive 16th century 30m high main church of Torre de Moncorvo, one of the biggest churches in Trás-os-Montes and Alto Douro.

Iglesia Mayor

Torre de Moncorvo

Esta aldea portuguesa perteneciente al Distrito de Braganza, cercana a la frontera con España, se sitúa en la confluencia de los ríos Sabor y Duero, en el fértil Valle de Vilarça, junto a la Sierra de Reboredo. Se conoce como la “capital de los almedros” del norte de Portugal.

La localidad se transformó en un importante núcleo de intercambio comercial entre los territorios al norte del Río Duero y la zona vinatera de Beira Alta y esta prosperidad dio origen a que se construyeran importantes templos religiosos como la imponente Iglesia principal de Torre de Moncorvo del siglo XVI con unos 30 metros de altura, una de las mayores iglesias de Trás-os-Montes y del Alto Douro.

No te puedes perder...

**Iglesia de la Misericordia / Solar dos Pimentéis /
Ayuntamiento / La Casa do Roda y la Casa da Avó /
Museo del Hierro y de la región de Moncorvo / Almedros en flor /
Artesanía, gastronomía y vinos /**

You can't miss...

**Church of Misericordy / Solar dos Pimentéis /
Town hall / Casa do Roda and Casa da Avó /
Iron museum and Moncorvo region museum /
Almond blossoms / Crafts / Gastronomy and wines /**



Parque Arqueológico do Vale do Côa

Património Mundial

O Vale do Côa é o maior sítio de arte rupestre paleolítica ao ar livre conhecido hoje em dia. Algumas das primeiras manifestações artísticas da história da humanidade são visíveis em centenas de superfícies rochosas gravadas ao ar livre. Foi declarado Património Mundial em 1998. Doze anos mais tarde, a parte espanhola de Siega Verde foi declarada como uma extensão. Foi descoberta em 1991 quando foi encontrada a rocha 1 do Canadá do Inferno, seguida de numerosas descobertas nos anos seguintes. São conhecidos mais de vinte conjuntos de rochas gravadas, distribuídos ao longo de uma extensão de cerca de 17 km. A maioria deles são painéis decorados no período Paleolítico, embora outros períodos pré-históricos, o Neolítico à Idade do Ferro, estejam também representados.

A não perder...

O Parque Arqueológico do Côa é composto por uma Sede, na cidade de Vila Nova de Foz, e dois Centros de Recepção de Visitantes, de onde são realizadas visitas guiadas aos três núcleos rochosos mais significativos. Em Vila Nova de Foz, pode visitar o Canadá do Inferno; na cidade de Castelo Melhor, Penascosa; e em Muxagata, a Ribeira de Piscos. /


Parque arqueológico del Valle del Côa

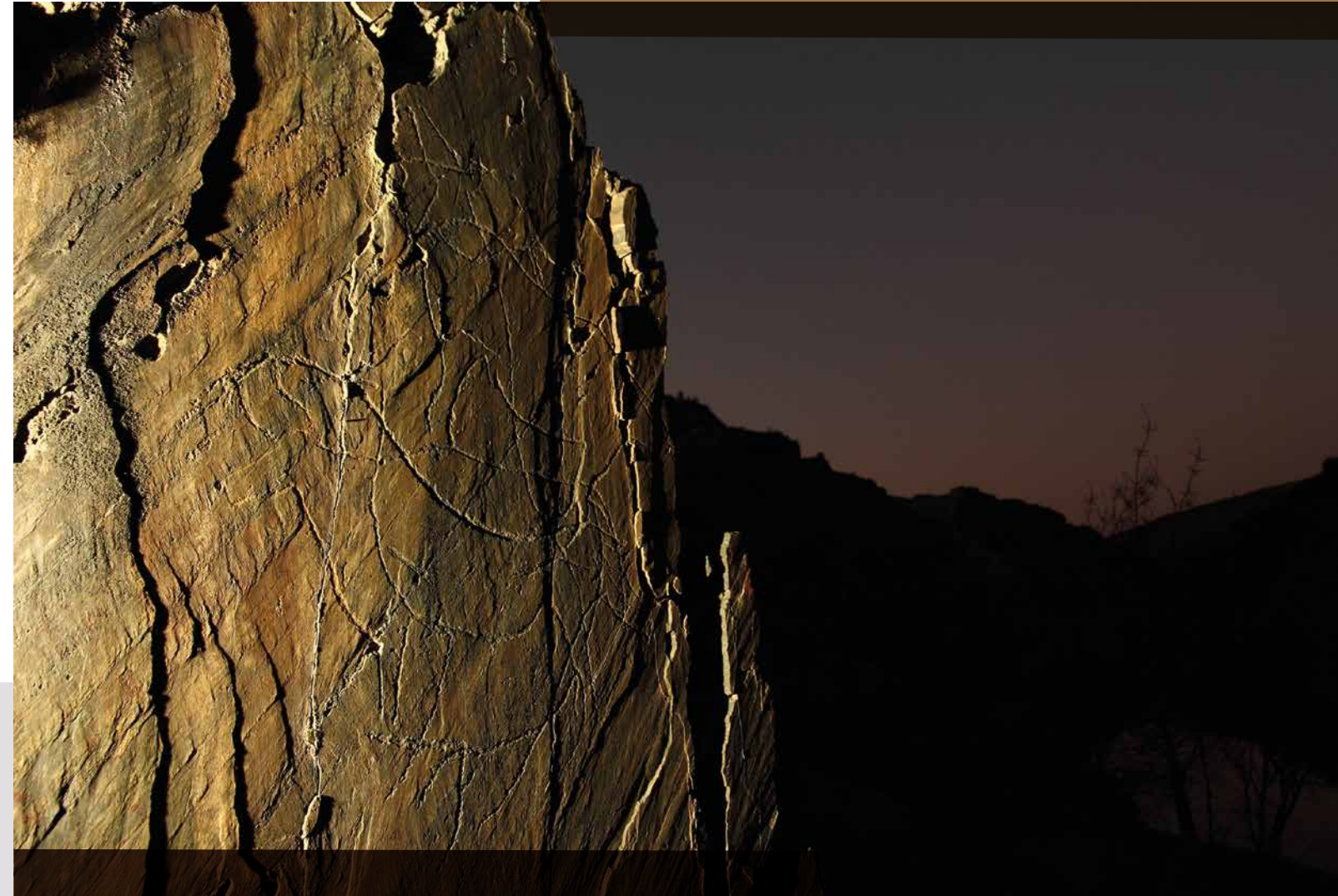
Patrimonio de la Humanidad

El Valle del Côa es el mayor conjunto de Arte Rupestre Paleolítico al aire libre conocido en la actualidad. En él son visibles algunas de las primeras manifestaciones artísticas de la historia de la humanidad en centenares de superficies rocosas grabadas al aire libre. Fue declarado Patrimonio Mundial en 1998. Doce años más tarde se declaraba, como extensión, la parte española de Siega Verde. Se descubrió en 1991 cuando fue hallada la roca 1 de Canada do Inferno, a los que siguieron numerosos hallazgos en los años sucesivos. Se conocen más de una veintena de conjuntos de rocas grabadas, distribuidas a lo largo de una extensión de unos 17 km. En su mayoría se trata de paneles decorados en época paleolítica, aunque otros períodos prehistóricos, el Neolítico a la Edad del Hierro, están también representados.

No te puedes perder...

El Parque Arqueológico del Côa consta de una Sede Central, en la localidad de Vila Nova de Foz, y dos Centros de Recepción de Visitantes, desde donde se realizan las visitas guiadas a los tres núcleos rupestres más significativos. En Vila Nova de Foz, se visita la Canada do Inferno; en localidad de Castelo Melhor, Penascosa; y en Muxagata, la Ribeira de Piscos. /

 António Jerónimo



Archaeological park in Valle del Côa / World Heritage Site

Valle do Côa is the biggest ensemble of Palaeolithic open-air Cave Art known in the present time. Some of the first artistic manifestations in world history can be seen in hundreds of rocky surfaces carved in the open air. It was declared World Heritage site in 1998. Twelve years later Siega Verde Spanish area was, as an extension, also declared.

It was discovered in 1991 when the rock 1 of Canada do Inferno was found, which was followed by plenty of discoveries in the following years. More than twenty sets of carved rocks, distributed along an extension of 17 km, are known. Most of them are Palaeolithic decorated panels although other prehistoric periods, from Neolithic to Iron Age, are also represented.

You can't miss...

The Archaeological park del Côa has a Central Office, in Vila Nova de Foz, and two Reception Center for visitors from where guided tours to the three most important cave painting points are organized. Canada do Inferno is visited in Vila Nova de Foz; Penascosa in Castelo Melhor and Ribeira de Piscos in Muxagata. /

San Salvador do Mundo Santuário

São João da Pesqueira

A colina de S. Salvador do Mundo, o Castelo Velho ou Ermo, teve as suas primeiras ocupações na Pré-História. A sua posição estratégica, o domínio visual de um vasto território, a proximidade de um recurso natural como o rio Douro onde, além dos recursos pesqueiros, existiam manadas de animais, servem de argumentos para a busca e colonização de comunidades de reunião neste local. Este espaço teve uma ocupação contínua, onde para além do período pré-histórico, existe uma ocupação romana e medieval, pelo que, mais tarde, no século XVI, pode-se ver uma transformação arquitetónica e simbólica baseada no início da construção do Santuário de San Salvador do Mundo. O Santuário é formado por um grupo de capelas localizadas na montanha, um deleite!

A não perder...

Com uma paisagem de beleza avassaladora, tem dois dos mais impressionantes miradouros do Douro, um onde se pode ver o lugar de Ferradosa e outro na capela mais alta de Ermo, com a paisagem sobre a Valeira e a sua barragem /

Santuario de San Salvador do Mundo

São João da Pesqueira

La colina de S. Salvador do Mundo, el Castillo Viejo o Ermo, tuvo sus primeras ocupaciones en la Prehistoria. Su posición estratégica, el dominio visual de un vasto territorio, la proximidad de un recurso natural como el río Duero donde además de haber recursos pesqueros había rebaños de animales, sirven de argumentos para la búsqueda y asentamiento en este lugar de comunidades recolectoras. Este espacio tuvo una ocupación continua, donde además del período prehistórico, hay una ocupación romana y medieval, por lo que más tarde, en el siglo XVI, se puede ver una transformación arquitectónica y simbólica basada en el inicio de la construcción del Santuario de San Salvador do Mundo. El Santuario está formado por un conjunto de capillas ubicadas en el monte, ¡un deleite!

No te puedes perder...

Con un paisaje de arrebatadora belleza, posee dos de los miradores más impresionantes del Duero, uno donde se puede ver el lugar de la Ferradosa y el otro en la capilla más alta de Ermo, con el paisaje sobre Valeira y su presa /

Sanctuary of San Salvador do Mundo / São João da Pesqueira

The hill of S. Salvador do Mundo, Castillo Viejo o Ermo, had its first settlements in prehistoric times. Its strategic location, the extensive view of a large territory, the proximity of a natural resource such as the Douro river where there were not only fishery resources but also herds of animals, are enough reasons for the search and settlement of gathering communities in this place.

This space had a continuous occupation, in prehistoric times but also in Roman and Medieval times, that is the reason why later, in the 16th century an architectural and symbolic transformation based on the beginning of the building of Sanctuary of San Salvador do Mundo could be seen. The sanctuary consists of a group of chapels located in the hill, a true delight!

You can't miss...

With an extremely beautiful landscape, it has two of the most stunning viewpoints of Douro river; Ferradosa place can be seen from one of them and from the other one, in the highest chapel of Ermo, the views of Valeira and its dam /



Catedral e santuário de Nossa Senhora dos Remedios

Lamego

Jóia da coroa portuguesa, localizada no Alto Douro, Lamego é considerada a cidade com uma das mais altas concentrações de monumentos históricos por metro quadrado em Portugal.

O Santuário de Nossa Senhora dos Remédios situa-se por cima da cidade de Lamego e é um dos mais importantes centros de peregrinação mariana em Portugal.

A igreja do século XVIII, com torres gémeas, tem um belo interior em estuque azul e branco com um telhado em estilo rococó.

Apesar de ser uma bela igreja, é ofuscada pela monumental escadaria barroca em zigzague que a leva até ela, que tem mais de 600 degraus decorados com azulejos, urnas, fontes e estátuas – impressionante!

A não perder...

Museu de Lamego / Centro histórico /

Catedral de Nossa Sra. de la Asunción / Castelo de Lamego /

Caves de vinho e casas senhoriais e quintas de enoturismo /

Catedral y santuario de Nuestra Sra. de los Remedios

Lamego

Joya de la corona portuguesa, situada en el Alto Douro, se dice que Lamego es la localidad con una de las mayores concentraciones de monumentos históricos por metro cuadrado de Portugal...

El Santuario de Nossa Senhora dos Remédios se alza sobre la ciudad de Lamego y es uno de los centros de peregrinación más importantes de Portugal.

La iglesia del siglo XVIII, de torres gemelas, tiene un hermoso interior de estuco azul y blanco con techo de estilo rococó. A pesar de ser una iglesia bellísima se ve eclipsada por la monumental escalera barroca en zigzag por la que se accede hasta ella y que cuenta con más de 600 escalones ornamentados con azulejos, urnas, fuentes y estatuas. ¡Impresionante!

No te puedes perder...

Museo de Lamego / Centro histórico /

Catedral de Ntra. Sra. de la Asunción / Castillo de Lamego /

Bodegas y quintas /

Cathedral and Sanctuary of Nuestra Sra de los Remedios / Lamego

Portuguese crown jewel, located in Alto Douro. Lamego is said to be the town in Portugal where the greatest number of monuments per square meter are concentrated.

The Sanctuary of Nossa Senhora dos Remédios stands on the town of Lamego and it is one of the most important pilgrimage sites in Portugal.

The 18th century church, with twin towers, has a beautiful blue and white stucco inside with a rococo-style ceiling. Despite its beauty, the church is overshadowed by the impressive zigzagged baroque staircase that leads to it and has more than 600 steps decorated with tiles, urns, fountains and statues. Amazing!

You can't miss...

Museum of Lamego / historic center /

Catedral of Ntra. Sra. de la Asunción / Lamego castle /

Wine cellars and country houses /



Mosteiro de Santa Maria de Salzedas

Salzedas

Este mosteiro cisterciense está localizado a cerca de 3 km de distância, passando o belo Vale de Varosa, no Norte de Portugal. Foi um dos mosteiros mais gloriosos da região, fundado em 1166 e reformado no século XVIII.

Hoje, esta grande igreja de clausura, já sem tecto, anexos à igreja formam um espectáculo inesperado. No interior, ainda é possível vislumbrar vestígios da estrutura original; numa das capelas das absides, as pedras talhadas que cobriram as paredes construídas no século XIII são completamente preservadas, e também é possível descobrir colunas e capitéis românicos decorados. Entre o património preservado no templo, duas pinturas atribuídas ao mestre do século XVI, Vasco Fernandes, conhecido como Grão Vasco, são dignas de menção.

A não perder...

Em frente da igreja encontra-se o antigo bairro judeu (el barrio judío), cheio de ruas estreitas e pitorescas que correm entre as casas da vila /

Monastery of Santa María / Salzedas

This Cistercian monastery is located about 3 km, past the beautiful valley of Varosa, in the north of Portugal. It was one of the most glorious monasteries in the region, founded in 1168 and reformed in the 18th century.

Nowadays this great church of cloisters, with no ceiling, annexed to the church creates an unexpected spectacle.

Inside it is still possible to see vestiges of its primitive structure; in one of the apse chapels the carved stones that cover the 13th century walls are perfectly preserved. Decorated Romanesque columns and capitals can also be seen. It is worth highlighting, among the preserved heritage in the temple, two pictures attributed to 16th century master, Vasco Fernandes.

You can't miss...

Facing the church it is the old Jewish quarter, full of narrow and picturesque streets that run through the houses of the village /

Monasterio de Santa María de Salzedas

Salzedas

Este monasterio cisterciense se encuentra ubicado a unos 3 kilómetros, pasado el precioso valle de Varosa, en el Norte de Portugal.

Fue uno de los monasterios más gloriosos de la región, fundado en el año 1.168 y reformado en el siglo XVIII.

Actualmente esta gran iglesia de claustros, ya sin techo, anexos a la iglesia forman un inesperado espectáculo. En el interior, aún es posible vislumbrar resquicios de la estructura primitiva; en una de las capillas absidales se conservan íntegramente las piedras labradas que revestían las paredes edificadas en el siglo XIII. También se pueden descubrir columnas y capiteles románicos decorados. Hay que destacar entre el patrimonio conservado en el templo, dos cuadros atribuidos al maestro del siglo XVI, Vasco Fernandes.

No te puedes perder...

Frente a la iglesia se sitúa la antigua judería (el barrio judío), repleto de estrechas y pintorescas calles que discurren entre las viviendas del pueblo /



Comunidade Intermunicipal do Douro



Mosteiro de São João

Tarouca

Foi o primeiro mosteiro da Ordem Cisterciense fundado em território português, no século XII, num lugar com uma forte tradição monástica. As inúmeras doações recebidas, a primeira feita pelo primeiro rei de Portugal, D. Afonso Henriques, transformaram-no num lugar próspero nos séculos XII e XIII. Declarado Monumento Nacional, os restos do Mosteiro elevam-se acima do exuberante vale de Varosa, logo abaixo da Serra de Leomil, a cerca de 15 quilómetros da cidade de Lamego. Hoje, a sua grandeza ainda é visível e tem sido reforçada graças aos trabalhos de restauração. O interior da igreja, com as suas três naves, é ricamente decorado com esculturas, freixos, pinturas de Gaspar Vaz e Grão Vasco e azulejos dos séculos XVII e XVIII, bem como a abóbada da sacristia.

A não perder...

Igreja de São Pedro de Tarouca /
Rota através do Vale Encantado e dos Mosteiros /
Museu do Espumante em Dalvares /

Monastery São João / Tarouca

It was the first Cistercian monastery founded in Portuguese territory, in the 12th century, in a place with a strong monastic tradition. Thanks to the countless donations received, the first one, made by the first King of Portugal, D. Afonso Henriques, it became a thriving place during the 12th and 13th centuries. Declared a National Monument, the remains of the monastery stand on the leafy valley of Varosa,

beneath Serra de Leomil, about 15 km from the town of Lamego. Today, its greatness is still visible and has been reinforced thanks to restoration works. The inside of the church, with three naves, stands out for his interior which is richly ornamented with carving, seatings, the painting of Gaspar Vaz and Grão Vasco and the 17th and 18th century tiles, as well as the sacristy polychromatic vault.

You can't miss...

Church of San Pedro de Tarouca /
Route through Valle Encantado and Path of the
monasteries / Museum of sparkling wine in Dalvares /

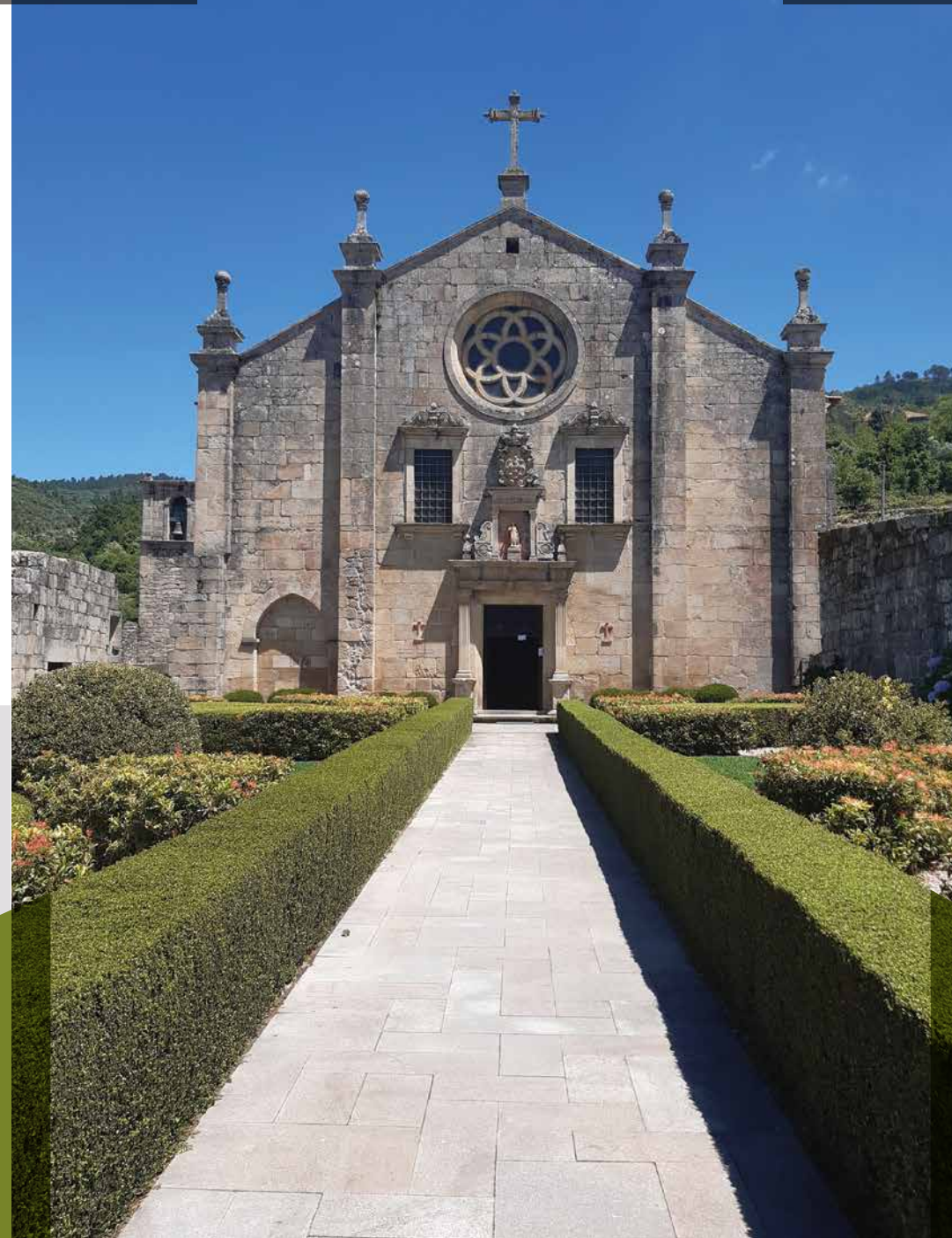
Monasterio São João

Tarouca

Fue el primer monasterio de la Orden del Cister fundado en territorio portugués, en el siglo XII, en un lugar de fuerte tradición monástica. Las innumerables donaciones recibidas, la primera, realizada por el primer rey de Portugal, D. Afonso Henriques, lo convirtió en los siglos XII y XIII en un lugar próspero. Declarado Monumento nacional, los restos del Monasterio se alzan sobre el frondoso valle de Varosa, justo debajo de la Serra de Leomil, a unos 15 kilómetros de la ciudad de Lamego. Hoy, su grandeza es todavía visible y ha sido reforzada gracias a los trabajos de restauración. De la iglesia, de tres naves, destaca el interior ricamente ornamentado con talla, las sillerías, la pintura de Gaspar Vaz y Grão Vasco y azulejos de los siglos XVII y XVIII, así como la bóveda policromada de la sacristía.

No te puedes perder...

Iglesia de San Pedro de Tarouca /
Ruta por el Valle Encantado y camino de los Monasterios /
Museo del espumante en Dalvares /



Comunidade
Intermunicipal
do Douro

Museu do Douro e Paisagem do Douro Vinhateiro

Peso da Regua / Pinhao

Peso da Régua é uma cidade ribeirinha ensolarada rodeada de colinas cortadas por vinhedos íngremes e inclinados que se erguem à sua volta.

É uma das maiores cidades da região e durante o século XVIII tornou-se um centro importante para o armazenamento e distribuição de vinho. Os seus arredores são verdadeiramente encantadores e vale a pena uma visita é o Museu do Douro, alojado num armazém maravilhosamente renovado junto ao rio que lhe dá o nome. O museu mostra todas as facetas desta terra produtora de vinho, até um velho barco de transporte de fundo plano, chamado rabelo ou barco de vinho.

Os cruzeiros partem frequentemente do cais para Pinhão, onde passam por um portão de eclusa com uma diferença de altura de mais de 28 metros. Pinhão está situado num meandro particularmente belo do Douro, rodeado por encostas íngremes onde são produzidos alguns dos melhores vinhos do Porto e excelentes vinhos de mesa. As caves de vinho e os seus cartazes destacam-se em todo o lado, e até a interessante velha estação de comboios mostra a vindima nos seus típicos azulejos azuis e brancos.

A não perder...

Ponto de vista de San Leonardo de Galafura / Quintas e vinhos locais / Pode subir o rio desde o cais da Folgosa do Douro até ao coração do Alto Douro a bordo de um barco tradicional de vinho ou viajar para o passado da produção de vinho no Museu do Vinho na Quinta Nova /

Museum of Duero / Landscape of Duero vinhateiro / Peso da Regua / Pinhao

Peso da Régua is a riverside sunny town surrounded by hills divided by stepped vineyards standing around. It is the biggest town in the region and it became a very important storage and distribution wine center during the 18th century. The surroundings are really enchanting and the Museum do Douro, housed in a beautiful reformed warehouse near the river that gives it its name, is worth a visit. The museum shows all the aspects of this wine region; an example is an old flat-

bottomed transport boat, called rabelo or wine boat. From the pier frequent cruises leave to Pinhao passing through a lock with drops of more than 28 meters. Pinhao is located in a particularly beautiful meander of the Douro, surrounded by stepped slopes where some of the best Port and table wines are made. The wineries and the advertising signs stand out everywhere and also the interesting old railway station shows the grape harvest in its traditional blue and white tiles.

Museo del Douro y Paisaje del Douro vinhateiro

Peso da Regua / Pinhao

Peso da Régua es una soleada ciudad ribereña rodeada de colinas seccionadas por viñas escalonadas que se alzan alrededor.

Es la población más grande de la región y durante el siglo XVIII se convirtió en un importante centro de almacenamiento y distribución de vino. Su entorno es realmente encantador y merece una visita al Museo del Douro, alojado en un bonito almacén reformado junto al río que le da el nombre. El museo muestra todas las facetas de esta tierra vinícola, como una antigua barcaza de transporte de fondo plano, denominado barco rabelo o vinatero.

Del muelle zarpan con frecuencia cruceros hasta Pinhao donde se pasa por una esclusa de más de 28 metros de desnivel. Pinhao se sitúa en un meandro especialmente bello del Douro, rodeado de laderas escalonadas donde se elaboran algunos de los mejores oportos así como excelentes vinos de mesa. Las bodegas y sus carteles destacan por doquier, e incluso la interesante antigua estación de trenes muestra la vendimia en sus azulejos azules y blancos típicos.

No te puedes perder...

Mirador de San Leonardo de Galafura / Quintas y vinos de la zona / Se puede remontar el río desde el muelle de Folgosa do Douro hasta el corazón del Alto Douro a bordo de un barco vinatero tradicional o viajar al pasado de la vinicultura en el Museo do Vinho de Quinta Nova /

You can't miss.....

Viewpoint of San Leonardo de Galafura / Quintas and local wines /

You can sail the river from the wharf of Folgosa do Douro to the heart of Alto Douro in a traditional wine boat or travel back to the past of winemaking in the Museum do Vinho de Quinta Nova /



Palácio Mateus

Vila Real

O Palácio de Mateus é uma mansão barroca considerada como uma das mais elegantes casas senhoriais da Europa. Foi construído na primeira metade do século XVIII por António José Botelho Mourão, o terceiro Morgado de Mateus. O novo edifício substituiu então a casa da família ali situada desde o início do século XVII. Em 1910 foi classificado como Monumento Nacional. Dentro pode visitar a biblioteca, que contém livros publicados no século XVI; a sala Quatro Estações, que contém mobiliário do século XVIII, valiosos bargueños, porcelanas chinesas e pinturas alegóricas que simbolizam as estações; e um pequeno museu onde está exposta uma valiosa edição de Os Luísadas, a obra-prima de Camões. Pode também visitar a capela, a adega e os jardins.

A não perder...

Capela Nova / Capela da Misericórdia / Capela dos Arroio / Capela de São Blas / Igreja de São Domingos / Museu de Numismática y Arqueología / Museu de Geología Fernando Real / Museu do Som e Imagen / Museu da Vila Velha / Cerâmica negra de Bisalhães / Gastronomia típica / Quintas / Passeio de barco à vela no Douro /

Palace Mateus / Vila Real

Palace Mateus is a Baroque mansion considered one of the most elegant manors in Europe. It was built by António José Botelho Mourão, third Morgado of Mateus in the first half of the 18th century. The new building replaced the family house located in that place since the early 17th century. In 1910 was considered National Monument.

Inside you can visit the library that holds 16th century books; the Four seasons room with 18th century furniture, valuable cabinets, Chinese porcelain and allegorical pictures symbolizing the four seasons; and a small museum where there is a valuable edition of *Os Luísadas*, a Camões masterpiece. The chapel, cellar and gardens can also be visited.

Palacio Mateus

Vila Real

El Palacio de Mateus es una mansión barroca considerada como una de las casas solariegas más elegantes de Europa. Fue mandada construir en la primera mitad del siglo XVIII por António José Botelho Mourão, tercer Morgado de Mateus. El nuevo edificio sustituyó entonces a la casa de la familia emplazada en ese lugar desde comienzos del siglo XVII. En 1910 fue clasificada como Monumento Nacional. En el interior puede visitarse la biblioteca, que guarda libros editados en el siglo XVI; la estancia de las Cuatro Estaciones, que contiene mobiliario del siglo XVIII, valiosos bargueños, porcelanas chinas y cuadros alegóricos que simbolizan las estaciones del año; y un pequeño museo donde se encuentra expuesta una valiosa edición de *Os Luísadas*, obra cumbre de Camões. También se pueden visitar la capilla, la bodega y los jardines.

No te puedes perder...

Capela Nova / Capela da Misericordia / Capela dos Arroios / Capela de Sao Blas / Igreja de Sao Domingos / Museu de Numismática y Arqueología / Museu de Geología Fernando Real / Museu do Som e Imagen / Museu da Vila Velha / Cerámica negra de Bisalhaes / Gastronomía típica / Quintas / Paseo por el Duero en barco velero /

You can't miss...

Capela Nova / Capela da Misericordia / Capela dos Arroios / Capela de Sao Blas / Igreja de Sao Domingos / Numismática and Archaeology Museum / Museum of Geology Fernando Real / Museum do Som e Imagen / Museu da Vila Velha / Black ceramics of Bisalhaes / Traditional gastronomy / Country houses / Sailing down the river Douro /



Comunidade Intermunicipal do Douro



Ponte, Igreja e Convento de São Gonçalo

Amarante

Um passeio pelo centro histórico de Amarante, uma cidade localizada no Distrito do Porto, proporcionar-lhe-á uma experiência espantosa.

A Ponte de São Gonçalo que atravessa o rio Tamega no seu percurso pela cidade é um dos seus sinais de identidade, pois é o símbolo da resistência do povo às tropas de Napoleão que invadiram Portugal no início do século XIX.

Ao seu lado, a Igreja e Convento de São Gonçalo. Fundada em 1543 por João II, ambas foram concluídas em 1620. Este monumental conjunto arquitetónico destaca-se pelo seu pórtico lateral escalonado da Renascença italiana, o impressionante altar barroco e o túmulo de São Gonçalo.

Diz a lenda que as pessoas que procuram um parceiro terão o seu desejo concedido dentro de um ano se tocarem na estátua por cima do túmulo...

A não perder...

Museu Amadeo de Souza- Cardoso / Igreja de São Domingo / Igreja de São Pedro / Solar dos Magalhães / Gastronomia e doces típicos / Vinho verde / Complexo megalítico da Serra da Aboboreira / Rota românica /

Puente, Iglesia y Convento de San Gonzalo

Amarante

Pasear por el centro histórico de Amarante, ciudad ubicada en el Distrito de Oporto te aportará una experiencia sorprendente.

El puente de Sao Gonzalo que cruza el Rio Tamega a su paso por la ciudad es una de sus señas de identidad, pues es el símbolo de la resistencia del pueblo a las tropas de Napoleón que invadieron Portugal a principios del siglo XIX.

Junto a él, la Iglesia y convento de San Gonzalo. Fundados en 1543 por João II, ambos fueron terminados durante el año 1620. Este monumental conjunto arquitectónico destaca por su escalonado pórtico lateral del Renacimiento italiano, el impresionante altar barroco y la tumba de Sao Gonçalo.

Según cuenta la leyenda, las personas que van en busca de pareja verán su deseo concedido en un año si tocan la estatua que hay encima de la tumba...

No te puedes perder...

Museo Amadeo de Souza- Cardoso / Iglesia de Sao Domingos / La iglesia de Sao Pedro / El Solar dos Magalhaes / Gastronomía y dulces típicos / Vinho verde / Conjunto megalítico de la sierra de Aboboreira / ruta del románico /

Bridge, Church and Convent of San Gonzalo / Amarante

Walking through the historical center of Amarante, a town located in Oporto district will be a surprising experience.

Sao Gonzalo bridge that crosses Tamega river as it flows through the town is one of its hallmarks, as it is the symbol of the people resistance to the troops of Napoleon that invaded Portugal at the beginning of 19th century.

Together with it, the church and the convent of San Gonzalo. Founded in 1543 by João II, both

were finished during the year 1620. This fabulous architectural ensemble stands out for its stepped lateral Italian Renaissance portico, the amazing Baroque altar and the grave of Sao Gonçalo.

According to legend, those who are looking for a partner will see their wish granted within a year if they touch the statue that is on the grave...

You can't miss...

Amadeo de Souza- Cardoso museum / church of Sao Domingos / church of Sao Pedro / Solar dos Magalhaes / gastronomy and traditional sweets/ Green wine / Megalithic ensemble of the mountains of Aboboreira / Romanesque tour /



Procissão das Endoenças Entre-os-rios

Penafiel

De origen prerromano, se dice que en la región existían dos castillos, uno de nombre Aguiar de Sousa, y otro conocido como Castillo da Pena (peña). Cuando los moriscos ocuparon la región, intentaron conquistar éste último, pero no lo consiguieron porque el castillo fue defendido heroicamente. Por ello, fue considerado “fiel”, pasando a ser conocido como castillo de Penafiel, nombre que se extendió al resto de la zona. Región de granito y de producción de Vinos Verdes, Penafiel es escenario de concurridas fiestas en la época del Corpus Cristi, pero nos quedamos con el ambiente de la procesión a la luz de las velas en Entre-os-Ríos cada Semana Santa. El Jueves Santo, más de 50.000 velas resplandecen en una procesión nocturna que cruza el río Tâmega, en la desembocadura con el Duero, en una ceremonia solemne que se celebra desde hace al menos 300 años. Hay pequeños orbes de luz casi por todas partes, incluso iluminando los barcos en el río.

A não perder...

Mosteiro de São Salvador de Paço de Sousa /
Igrejas de São Miguel de Eja / Igreja de São Salvador da Granda /
Santuário do Sameiro / Castro de Monte Mozinho /
Museu municipal de Penafiel / Museu da Broa / Jardim do Calvário /
Museu de Arte Sacra da Santa Casa da Misericórdia /
Quinta de Aveleda / Rota românica / Vinho verde e gastronomia típica /

Procession of the Endoenças entre-os-rios / Penafiel

Of pre-Roman origin, it is said there were two castles in the region, called Aguiar de Sousa, and Castillo da Pena (crag). When the Moriscos occupied the region, they tried to conquer this last one, but they couldn't because the castle was heroically defended. That was the reason to be considered “fiel” (faithful), and to be known as castle of Penafiel, a name which spread throughout the rest of the territory.

A region of granite and green wine production, Penafiel is the scene of crowded festivals during the celebration

of Corpus Christi, but let's choose the atmosphere of the candlelight procession in Entre-os-Ríos every Easter. On Holy Thursday more than fifty thousand candles light in a night procession that crosses Tâmega river, at the mouth of the Douro, with a solemn ceremony that has been celebrated for at least 300 years. There are small orbs of light almost everywhere, illuminating also the boats on the river.

You can't miss.....

Monastery of San Salvador de Paço de Sousa /
Churches of San Miguel de Eja /
Church of San Salvador da Granda /
Sanctuary do Sameiro / Castro de Monte Mozinho /
Penafiel municipal museum / Museum of la Broa /
Garden of Calvario / Museum of Sacred Art da Santa Casa da Misericórdia / Countryhouse of Aveleda / Romanic route /
Green wine and traditional gastronomy /

Procesión de las Endoenças entre-os-rios

Penafiel

De origen prerromano, se dice que en la región existían dos castillos, uno de nombre Aguiar de Sousa, y otro conocido como Castillo da Pena (peña). Cuando los moriscos ocuparon la región, intentaron conquistar este último, pero no lo consiguieron porque el castillo fue defendido heroicamente. Por ello, fue considerado “fiel”, pasando a ser conocido como castillo de Penafiel, nombre que se extendió al resto de la zona. Región de granito y de producción de Vinos Verdes, Penafiel es escenario de concurridas fiestas en la época del Corpus Cristi, pero nos quedamos con el ambiente de la procesión a la luz de las velas en Entre-os-Ríos cada Semana Santa. El Jueves Santo, más de 50.000 velas resplandecen en una procesión nocturna que cruza el río Tâmega, en la desembocadura con el Duero, en una ceremonia solemne que se celebra desde hace al menos 300 años. Hay pequeños orbes de luz casi por todas partes, incluso iluminando los barcos en el río.

No te puedes perder...

Monasterio de San Salvador de Paço de Sousa /
Iglesias de San Miguel de Eja / Iglesia de San Salvador da Granda /
Santuário do Sameiro / Castro de Monte Mozinho /
Museu municipal de Penafiel / Museo de la Broa / Jardín del Calvario /
Museu de Arte Sacra da Santa Casa da Misericórdia / Quinta de Aveleda /
Ruta del románico / vinho verde y gastronomía típica /



Mosteiro da Serra do Pilar

Vila Nova de Gaia

Vila Nova de Gaia está situada em frente ao Porto, do outro lado do Douro, separada uma da outra pelo rio e ligada por várias pontes, incluindo a Ponte Don Luís I.

Daqui poderá desfrutar das maravilhosas vistas da Ribeira de Porto a partir do Mosteiro da Serra do Pilar. Num terraço com vista para a Ponte Don Luís I e o Rio Douro, encontra-se este mosteiro do século XVI que foi incluído na área classificada como Património Mundial pela UNESCO em 1996.

O Mosteiro, símbolo de Gaia, preserva a igreja e o claustro, que têm uma planta circular, exemplos únicos em Portugal.

A não perder...

Adegas típicas / Jardim do Morro / Pousadas portuguesas / Teleférico / Porto com barcos rabelos típicos / Casa-Museu Teixeira Lopes / Capela do Senhor da Pedra / 17 km de praias / Reserva natural do estuário do Douro /

Monasterio de la Sierra del Pilar

Vila Nova de Gaia

Vila Nova de Gaia se sitúa frente a Oporto, al otro lado del Duero, separadas entre ellas por el río y conectadas ambas por varios puentes, entre los que destaca el Puente Don Luis I.

Desde ella se puede disfrutar con las maravillosas vistas de la Ribeira de Oporto desde el Monasterio de la Sierra del Pilar. En una terraza con vistas al Puente Don Luís I y al Duero se encuentra este monasterio del siglo XVI que está integrado en el área clasificada en 1996 como Patrimonio Mundial de la UNESCO.

El Monasterio, símbolo de Gaia, conserva la iglesia y el claustro, de planta circular, ejemplos únicos en Portugal.

No te puedes perder...

Bodegas típicas / Jardim do Morro / Albergues portuarios / Teleférico / Puerto con barcos rabelos típico / Casa-Museo Teixeira Lopes / Capela do Senhor da Pedra / 17 km de playas / Reserva natural del estuario del Duero /

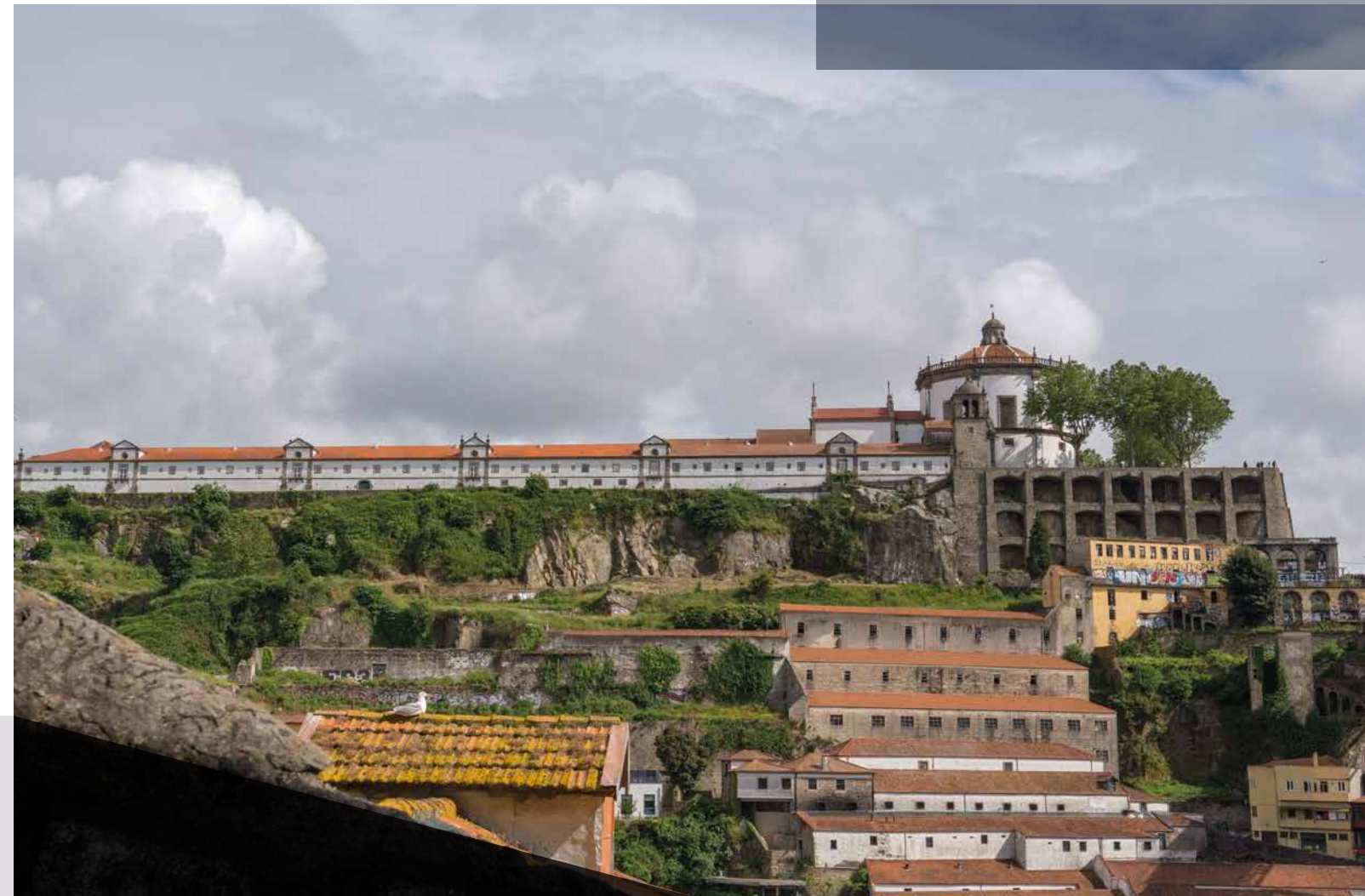
Monastery of the Sierra del Pilar / Vila Nova de Gaia

Vila Nova de Gaia is located just opposite Porto, on the other side of the Douro. They are separated by the river and both connected by several bridges, among which the bridge Don Luis I stands out. You can enjoy the wonderful views of the Ribeira of Porto from the Monastery of the Sierra del Pilar. This

26th century monastery integrated in an area that was declared UNESCO World Heritage site in 1996, sits on a terrace overlooking the bridge Don Luís I and the Douro. The monastery, a symbol of Gaia, conserves the circular-shaped church and cloister, both unique examples in Portugal.

You can't miss...

Traditional wineries / Jardim do Morro / harbour hostels / funiculars / port with traditional wine boats / Casa-Museu Teixeira Lopes / Capela do Senhor da Pedra / 17 km of beach / natural reserve of the estuary of the Douro /



O centro histórico do Porto

Patrimonio de la Humanidad

O que dizer do Porto! A cidade que deu o nome a Portugal, anteriormente Cale, era uma pequena aldeia celta localizada na foz do Douro à qual os romanos acrescentaram um porto, Portus Cale, a origem do topónimo Portugal.

Esta cidade junto ao estuário do Douro, que nasceu timidamente em Soria, parece ter algo místico que é difícil de descrever e que varia de acordo com o lugar, a hora e a luz do dia. Tem certamente algo a ver com o seu povo, e também com o Douro e o património das suas duas margens, com as suas pontes e monumentos, azulejos, varandas floridas e ruas comerciais. A sua catedral, construída no século XII na parte mais alta da cidade, destaca-se, juntamente com as suas muralhas, a Igreja e torre do Clérigo com mais de 70 metros de altura, La Ribeira com a Ponte de Dom Luís I e a ponte da Arrábida ou o Palácio da Bolsa, declarado monumento nacional.

O centro histórico do Porto e a margem do rio Douro onde se localizam as caves do Vinho do Porto, no lado de Gaia, estão classificados como Património Mundial pela UNESCO desde 1996.

A não perder...

Estação de São Bento / Catedral / Ruas Medievais / Ribeira / Ponte Don Luis I / Igreja de São Francisco / Palácio da Bolsa / Casa da Música / Palácio de Cristal / Museu Soares dos Reis / Jardim da Cordoaria / Torre do Clérigo / Obras de Álvaro Siza / Gastronomia típica / vinhos do Douro /

Centro histórico de Oporto

Patrimonio de la Humanidad

¡Qué decir de Oporto! La ciudad que ha dado nombre a Portugal, antiguamente Cale, era una pequeña aldea celta ubicada en la desembocadura del Duero a la que los romanos añadieron un puerto, puerto de Cale “Portus Cale”, origen del topónimo Portugal.

Esta ciudad ubicada junto a la grandiosa desembocadura del Duero, que nace tímido en Soria, parece tener algo místico que difícilmente se puede describir y que varía según el lugar, la hora y la luz del día. Seguramente tenga algo que ver con su gente y también con el Duero y el patrimonio de sus dos orillas, con sus puentes y monumentos, azulejos, balcones floridos y calles comerciales. Destacar su catedral, construida en el siglo XII en la parte más alta de la ciudad, junto a su murallas, la Iglesia y torre de los Clérigos con más de 70 metros de altura, La Ribeira con el Puente de Don Luis I y el puente de Arrábida o el Palacio de la bosa, declarado monumento nacional.

El centro histórico de Oporto y la orilla del río Duero donde se encuentran las bodegas del vino de Oporto, del lado de Gaia, están catalogados como Patrimonio de la Humanidad por UNESCO desde 1996.

No te puedes perder...

Estación de São Bento / Catedral / Calles medievales / Ribeira / Puente Don Luis I / iglesia de San Francisco / Palacio de la Bolsa / Casa de la Música / Palacio de Cristal / Museo Soares dos Reis / Jardín de Cordoaria / Torre de los Clérigos / Obras de Álvaro Siza / Gastronomía típica / Vinos del Douro /



Historical centre of Porto / World Heritage Site

What to say about Porto! The city that has given a name to Portugal, in old times Cale, was a small Celtic village located in the mouth of the Duero to which Romans added a port, port of Cale “Portus Cale”, origin of the toponym Portugal.

This city located next to the impressive mouth of the Douro, that begins timidly in Soria, seems to have something mystic that can't be easily described and changes depending on the place, the time and the daylight. It is surely related to its people and also to the Douro and the heritage of its two banks, with its

bridges and monuments, tiles, flowered balconies and shopping streets. It is worth highlighting its cathedral which was built in the upper part of the city in the 12th century, together with its walls, the church and the Clérigos tower which is more than 70 meters high, La Ribeira with Don Luis I bridge, Arrábida bridge or the Stock Exchange Palace, declared a National Monument. The historic center of Porto and the bank of the Douro river where the Porto wineries are located, on the Gaia side, are considered UNESCO World Heritage site since it was designated in 1996.

You can't miss...

São Bento station / cathedral / Medieval streets / Ribeira / Don Luis I bridge / church of San Francisco / The Bolsa Palace / Music House / Crystal Palace / Museum of Soares dos Reis / Cordoaria Garden / Clérigos tower / Álvaro Siza's works / Traditional gastronomy and Douro wines /



Interreg
España - Portugal

Fondo Europeo de Desarrollo Regional



UNIÓN EUROPEA



**DISCOVER
DUERO
DOURO**



Junta de
Castilla y León



Santa María
la Real fundación



AYUNTAMIENTO
DE ZAMORA



DUERO | aeice
CLUSTER HABITAT EFICIENTE



DOURO
Comitê de Gestão Regional



DOURO
SUPERIOR
ASSOCIAÇÃO DE MUNICÍPIOS



CIM-TTM

Terras de
Trás-os-Montes
Comunidade Intermunicipal



AIMRD

Associação Inter-
municipal de Municípios Ribeirinhos do Douro
Associação Inter-
municipal de Municípios Ribeirinhos do Douro